

## الفصل الثامن

### الفهرمة الوصفية للمواد غير المطبوعة

أولا : فهرسة المواد الخرائطية :

تغطي قواعد الفصل الثالث من قواعد الفهرسة الأنجلو أمريكية في طبعتها الثانية وصف المواد الخرائطية بأنواعها المختلفة التي تمثل كليا أو جزئيا الأرض أو أى جرم سماوى . ومن أمثلتها الخرائط والأطالس والكرات الأرضية ، إلخ .

والمصدر الرئيسى للمعلومات بالنسبة للمواد الخرائطية وفقا للأولوية :

( أ ) المادة الخرائطية نفسها : وعندما تقع المادة في عدد من الأجزاء المادية ، فإن كل الأجزاء تعامل على أنها المادة الخرائطية نفسها .

(ب) الحاوية (الغلاف ، الحافظة ، الظرف ، إلخ) أو الصندوق أو قاعدة الكرة الأرضية ... الخ .

وإذا لم تتوافر المعلومات في المصدر الرئيسى فإنها تؤخذ من أى مادة مطبوعة مصاحبة (نشرات ، كتيبات ، إلخ) .

والمصادر المحددة للمعلومات هي :

المصدر المحدد للمعلومات	الحقل
المصدر الأساسى للمعلومات	العنوان وبيان المسئولية
المصدر الأساسى ، المادة المطبوعة المصاحبة	الطبعة
المصدر الأساسى للمعلومات ، المطبوعة المصاحبة	البيانات الرياضية

النشر ، التوزيع ، الخ	المصدر الأساسي للمعلومات ، المادة المطبوعة المصاحبة
الوصف المادى	أى مصدر
السلسلة	المصدر الأساسي للمعلومات ، المادة المطبوعة المصاحبة
التبصرة	أى مصدر
الترقيم الموحد وبيانات الاطاحة	أى مصدر

وتوضع المعلومات المأخوذة من خارج المصادر المحددة بين معقوفتين .

وفيما يتعلق بمستويات التفصيل فى الوصف فإنه تتبع التعليمات السابق الإشارة إليها فى هذا الخصوص (فى الفصل السابق) ، لكنه إضافة إلى هذا يوضع مقياس الرسم فى حقل البيانات الرياضية فى المستوى الأول للوصف ، وتوضع كل البيانات الخاصة بحقل البيانات الرياضية فى المستوى الثانى للوصف .

ويتكون الوصف من الحقول التالية :

— حقل العنوان وبيان المسئولية : ( ويشمل : العنوان نفسه ، المؤشر العام للمادة (كإضافة اختيارية) ، العناوين الموازية ، البيانات الأخرى للعنوان ، وبيانات المسئولية) .

ومن الأمثلة :

عنوان نفسه	بيانات أخرى للعنوان	بيان المسئولية
مصر :	خريطة تاريخية	إعداد صبحى عبد الحكيم
خريطة الوطن العربى		الجمعية الجغرافية المصرية
عنوان نفسه		بيان المسئولية
عنوان نفسه ←		Historical north Englauc1
عنوان نفسه ←		Mop of Middle Earth
		Geographia marketing and Sales maps of Europe

ويلاحظ أنه إذا اشتمل العنوان نفسه على بيان مقياس الرسم فإنه يضمن في نسخ العنوان .

مثل : Topographic 1: 500,000 Low flying chart

وإذا كانت المادة الخرائطية ينقصها عنوان فإنه يمكن للمفهرس تقديم عنوان مع ضرورة تضمين اسم المنطقة المغطاة في العنوان المقدم مثل :  
[ Map of Ontario ]

وإذا لم يتضمن العنوان نفسه أو البيانات الأخرى للعنوان إشارة إلى المنطقة الجغرافية المغطاة في المادة الخرائطية ، أو إذا لم تكن هناك بيانات أخرى للعنوان ، فإنه تضاف — كبيانات أخرى للعنوان — كلمة أو عبارة موجزة تشير إلى المنطقة المغطاة مثال : الحياة النباتية : [ في مصر ] .

— حقل الطبعة

ط ٣/أعاد رسمها ماهر الليثي

2 nd ed.

— حقل البيانات الرياضية

يتضمن هذا الحقل العناصر التالية :

بيان مقياس الرسم .

بيان الاسقاط .

بيان الاحداثيات والاعتدال .

الترفيم : توضع نقطة ، مسافة ، شرطة ، مسافة قبل هذا الحقل .

توضع شبه شارحة قبل بيان الاسقاط

يوضع بيان الإحداثيات والاعتدال في زوج واحد من الهلاليتين إذا

أعطى كلا الإحداثيات والاعتدال فإن بيان الاعتدال يسبقه شبه

شارحة .

بيان مقياس الرسم : يعطى مقياس الرسم ككسر يعبر عنه كنسبة  
( ١ ) مسبوقة بعبارة مقياس رسم . ويذكر مقياس الرسم في هذا الحقل حتى لو  
كان متضمنا في حقل العنوان وبيان المسئولية .

خريطة محافظة الشرقية . — مراجعة . — مقياس الرسم ١ : ٣٦٠, ٦٣ .  
وإذا ورد بيان مقياس رسم لفظي في المادة ، فيدون ككسر ممثل بين  
معقوفتين :

مقاس الرسم [ ٢٥٣, ٤٤٠ ] .

( حيث بيان مقياس الرسم اللفظي بوصة لكل أربعة أميال ) .

وإذا وجد كسر ممثل أو بيان مقياس رسم لفظي في مصدر آخر غير المصدر  
الرئيسي للمعلومات ، فإنه يعطى مقياس الرسم بين معقوفتين في شكل كسر  
ممثل .

مقياس الرسم [ ١ : ٣٦٠, ٦٣ ] .

وإذا لم يوجد بيان مقياس الرسم في الخريطة أو حاويتها أو حافظتها أو المادة  
المصاحبة فإنه يعطى مقياس الرسم مسبقا بـ حو

مقياس الرسم حو ١ : ٣٦٠, ٦٣ .

وإذا لم يكن من الممكن تحديد مقياس الرسم بواسطة أى من الوسائل السابقة  
فإنه يعطى على النحو التالى :

مقياس الرسم متعذر التحديد .

بيان الاسقاط :

يعطى بيان الاسقاط إذا وجد على المادة الخرائطية أو على حاويتها أو حافظتها .  
أو على مادة مطبوعة مصاحبة ، وتستخدم المختصرات المقننة ، كما تستخدم الأرقام  
بدلا من الكلمات .

.Conic equidistant proj.

إضافة اختيارية : بيان الإحداثيات والاعتدال .

— حقل النشر ، والتوزيع ، الخ .

[ مكان النشر واسم الناشر وتاريخ النشر . وأيضا مكان الطباعة واسم الطابع  
وتاريخ الطبع عند الحاجة وحسب التعليمات في قواعد الوصف العامة ] .

[ القاهرة ] : الجمعية الجغرافية المصرية ، ١٩٧٣ .

— حقل الوصف المادى :

تعداد العمل (بما في ذلك التسمية المخصصة للمادة) :

١ — يسجل عدد الوحدات المادية للعمل الخرائطى بإعطاء عدد الوحدات  
بالأرقام العربية ، وواحد من المصطلحات الملائمة مثل :

globe	كرة أرضية	atlas	أطلس
celestial globe	كرة سماوية	map	خريطة
relief model	نموذج بارز	imaginative map	خريطة خيالية
		topographic drawing	رسم طبوغرافى

أمثلة : ١ أطلس

١ كرة أرضية

١ خريطة خيالية

٣ خرائط

وإذا كانت أجزاء العمل كثيرة جدا ومن الصعب تحديد العدد الدقيق لها ، فإنه  
يعطى العدد التقريبى .

حو ٨٠٠ خريطة .

٢ — وإذا كان هناك أكثر من خريطة .. الخ ، على فرخ أو وارق ، فإنه يحدد  
عدد الخرائط ، الخ .

٦ خرائط على فرخ .

أما إذا كانت الخريطة الواحدة مكونة من عدد من القطع فيبين ذلك أيضا :  
١ خريطة في ٤ قطع .

٣ — يضاف لبيان التعداد للأطلس ، عدد الصفحات أو المجلدات .

١ أطلس (٣ مج) .

١ أطلس (٤٠ ص ، ٦٣ ورقة لوحات) .

### البيانات المادية الأخرى :

تعطى البيانات التالية وفق ترتيبها حسب الحاجة :

عدد الخرائط في أطلس .

اللون

المادة التي صنعت منها الخريطة .

السناد أو الحاضن .

(عدد الخرائط) ١ أطلس (٩٧ ، ١٠٠ ص) : ٣٥ خريطة لو .

(اللون) : ٤ خرائط : لو .

(المادة) : ١ خريطة : لو ، بلاستيك .

[ تسجل المادة التي صنع منها العمل إذا اعتبرت ذات قيمة (مثل أن تطبع

الخريطة على مادة أخرى غير الورق) ] .

(السناد أو الحاضن) : ١ خريطة : لو ، مثبتة على كتان .

١ كرة أرضية ، لو ، خشبية ، مثبتة على قاعدة نحاسية .

### الأبعاد :

يعطى ارتفاع × العرض بالسنتيمترات بالنسبة للخرائط .. الخ ..

١٣ خريطة : لو ؛ ٢٥ × ٣٥ سم .

٦٠ خريطة ؛ ٤٤ × ٥٥ سم ، و ٤٨ × ٧٥ سم .

أما الأطالس فتعامل على نمط ما يجرى في وصف الكتب .  
١ أطلس ( ١٠٠ ، ٣٢ ص ) : ١٠٠ خريطة لو ؛ ٢٩ سم .

وفهما يتعلق بالتماذج البارزة أو المجسمة فإنه يعطى الارتفاع  $\times$  العرض بالسنتيمترات  
وللمفهرس أن يضيف اختيارها العمق .

١ نمودج بارز : لو ، بلاستيك ؛  $٢ \times ٣٥ \times ٤٥$  سم .

ويذكر القطر كما هو محدد بالنسبة للكرات الأرضية :

١ كرة أرضية : لو ، خشبية ، مثبتة على قاعدة معدنية ؛ ١٢ سم القطر .

#### المادة المصاحبة :

يعطى الاسم واختيارها الوصف المادى لأى من المواد التى تصدر مع العمل  
يهدف أن تستخدم مرتبطة به .

١٧ رسم طبوغرافى ؛  $٩٠ \times ٩٦$  سم + ١ كتاب .

( ٢٧٢ ص ؛ ٢٥ سم ) .

#### — حقل السلسلة :

يسجل بيان كل سلسلة حسب تعليمات قواعد الوصف العامة  
( الدراسات المناخية ؛ رقم ٨ ) .

( Bartholomew world travel series )

( Graeco Roman memoirs, ISSN 0306-9992; no. 93 )

#### — حقل التبصرة :

تعطى التبصيرات اللازمة حسب تعليمات قواعد الوصف العامة : ومن  
أمثلتها :

— طبيعة ونطاق العمل :

تظهر كل أوروبا الغربية وبعض أوروبا الشرقية (عنوان العمل : ألمانيا) .  
Shows the routes of Amundsen, Byrd Gould

— مصدر العنوان نفسه :

يعطى مصدر العنوان نفسه إذا كان غير المصدر الرئيسي للمعلومات  
العنوان من الحاوية .

Title from: A list of maps of America /P.L. Phillips p.502

— العناوين الموازية والبيانات الأخرى للعنوان :

تعطى العناوين الموازية والبيانات الأخرى للعنوان غير المسجلة في حقل العنوان  
وبيان المسئولية إذا اعتبرت ذات أهمية :

Added title in Spanish

— البيانات الرياضية والخرائطية الأخرى :

يعطى الجرم بالنسبة للمخططات السماوية .

الجرم المحدد ٣,٥ .

وتذكر البيانات الرياضيه والخرائطية الأخرى إضافة لتلك المذكورة في حقل  
البيانات الرياضية أو تفصيل لها .

مقياس الرسم للأصل حو ١ : ١٣٠٠

Oriented with north to right

— الوصف المادى :

يشار إلى أى بيانات مادية تعتبر مهمة ولم تذكر في حقل الوصف المادى ، وإذا  
كانت المادة استنساخا تصويريا فإنه يشار إلى ذلك بمصطلح نسخة مصورة  
Photocopy متبوعا بطريقة الاستنساخ .

غير منتظمة الشكل .

ملونة يدويا .

مطبوعة على وجهى الفرخ .

نسخة مصورة .

نسخة مصورة ، سالبية .

— المحتويات : ومن نماذجها :

يشتمل على كشاف .

يشتمل على مفتاح لـ ١١٤٠ سم مكان .

**Includes On index and illustrations of the Wangapeka Track**

— الأرقام :

تعطى الأرقام المهمة غير الرقم الدولى الموحد للكتاب أو الرقم الدولى الموحد للدوريات .

**Publisher's no. LB 3721—9**

— حقل الترقيم الموحد وبيانات الإتاحة :

يعطى الرقم الدولى الموحد للكتاب أو الرقم الدولى الموحد للدوريات المحدد للعمل ، وتسجل هذه الأرقام حسب تعليمات القواعد العامة للوصف .

**ISBN O—85152—392—7**

**ISSN 0085—4859**

واختياريا : تعطى بيانات الإتاحة حسب تعليمات القواعد العامة للوصف .

**4.40 (cmplete collection) .- 0.55 (Individual sheets )**

فيما يتعلق بالمدخل : فإن المبادئ العامة لقاف ٢ الخاصة باختيار المدخل الرئيسى تبين أن أعمال المؤلفين الأفراد تدخل تحت اسم الشخص المسئول مسئولية أساسية عن خلق المحتوى الفكرى أو الفنى للعمل ، وتقرر قاف ٢ أن

راسم الخريطة ينظر إليه على أنه مؤلف الخريطة التي يعدها .

وتعتبر قواعد مداخل الهيئات ذات أهمية خاصة بالنسبة للمواد الخرائطية حيث تبين أن نحو ٨٠٪ من الخرائط التي تصدر في العالم هي خرائط أعدتها هيئات للمساحة والخرائط .

يلاحظ أن الفصل (٢١) الخاص باختيار المداخل أو نقاط الاتاحة في قاف ٢ ، الصادرة عام ١٩٧٨ لا يحتوي على قواعد محددة بالنسبة للمواد الخرائطية . وقد ترتب على هذا أن نسبة قليلة من المواد الخرائطية هي التي تستحق مداخل رئيسية تحت الهيئة تبعاً للقاعدة الأصلية I.21 ب 2 وهكذا فإن القواعد تتيح وضع غالبية المواد الخرائطية تحت المدخل الرئيسي بالعنوان ، وقد أبدى المكتبيون في شعبة الجغرافيا والخرائط بمكتبة الكونجرس وفي غيرها من المكتبات بعض الاعتراضات المتعلقة بكبر عدد المداخل الرئيسية بالعنوان للخرائط وأن ذلك لن يكون مناسباً من منطلق أن هناك الكثير من عناوين الخرائط غير المتميزة .

ولهذا اضيفت فقة ( و ) إلى القاعدة I.21 ب 2 في مراجعات ١٩٨٢ لقاف ٢ ، ووفقاً لهذه الإضافة فإن العمل الخرائطي يدخل تحت الرأس للهيئة الملائمة إذا انبثق عن هيئة عدا عن الهيئة التي هي مجرد مسؤل عن نشر المواد أو توزيعها .

وفيما يتعلق بشكل الرأس فإن فصل (٢٣) في قاف ٢ يشتمل على قواعد صياغة الرؤوس للأسماء الجغرافية ، ومن ثم يستخدم لرؤوس المداخل الرئيسية والإضافية بالنسبة لأسماء الأماكن .

### ١ خريطة : أمثلة لفهرسة المواد الخرائطية

الليثي ، ماهر .

الوطن العربي : الثروة الزراعية والحيوانية اعداد ماهر الليثي ؛ مراجعة محمد صبحي ،

عبدالحكيم . — مقياس الرسم ١ : ٥,٠٠٠,٠٠٠ . — القاهرة : وزارة التربية

والتعليم ، إدارة الوسائل التعليمية ، ١٩٧٧ .

١ خريطة : لو ؛ ١٠٠ × ١٧٥ سم .

أ — عبدالحكيم ، محمد صبحي ، مراجع ب — العنوان

٢ خريطة على فوخ :

Geographical Society of America. Cartographic Division.  
Wisconsin, Michigan and The Great Lakes / produced by the  
Cartographic Division of the Geographical Society of America ;  
Alvin T. Brynne, chief cartographer ; James R. Flint, assistant  
chief cartographer. -- Scale 1:1,570,000. 1 in. to 24.8 miles ;  
Albers conical equal-area proj. -- Washington, D.C. : The  
Society, c1982.

1 map : col., plastic ; on sheet 57 x 88 cm. folded to  
22 x 14 cm. -- (Travel U.S.A.)

I. Brynne, Alvin T. II. Flint, James R. III. Title.  
IV. Series.

٣ خريطة طرق :

Clear Bay Transportation Authority (Clear Bay, Tex.)  
The ride guide : Clear Bay, Texas / prepared by The Graphic  
Group, Inc. -- Scale [ca. 1:31,680]. -- Clear Bay, Tex. : Clear  
Bay Transportation Authority, c1984.

1 map : col. ; 86 x 56 cm. folded to 22 x 10 cm.

Effective date, Sept. 16, 1984.

Text on verso.

Color coded bus routes.

Gives routes, fares, hours of operation.

I. Graphic Group. II. Title.

2 وبلا حظ على هذا المثال أن المدخل أعد تطبيقا للقاعدة الجديدة 1.21 ب  
وحيث انبثقت الخريطة عن هيئة تتعدى مسئوليتها مسئولية النشر أو التوزيع .

٤ . خريطة مجسمة أو بارزة :

Hanson & Associates.

Arkansas relief map / prepared by Hanson & Associates. -- Scale  
1:600,000. Vertical exaggeration 1:10. -- Pine Bluff, Ark. : Hanson,  
c1985.

1 relief model : col., plastic ; 75 x 66 x 3 cm. in container,  
80 x 71 cm.

Title from container.

I. Title.

Cooper Globe Makers.

Student's world globe. – Scale 1 : 41,849,600. – Winston Salem, N.C.:  
Cooper Globe Makers, c1972.

1 globe : col., wood, mounted on a metal stand; 31 cm. in diam. + 10  
study guides.

Title in brochure: Student's international globe.

No. 42786.

I. Title.

## ثانياً : فهرسة التسجيلات الصوتية

تغطي قواعد الفصل السادس من قاف ٢ وصف التسجيلات الصوتية في كل  
الأوساط أو الأوعية مثل الأقراص والأشرطة ( أشرطة البكرات المفتوحة ،  
الخرطوشات ، الكاسيتات ) وملفوفات البيانو ( وغيرها من الملفوفات )  
والتسجيلات الصوتية على فيلم ( غير تلك التي قصد منها أن تصحب الصور  
المرئية ) .

المصدر الأساسي للمعلومات :

النوع	المصدر الأساسي
القرص	الرقعة (١)
الشريط ( المفتوح . من بكرة لبكرة )	البكرة والرقعة
الكاسيت	الكاسيت والرقعة
الخرطوشة	الخرطوشة والرقعة
الملفوفة	الرقعة
التسجيل الصوتي على فيلم	الحاوية والرقعة

(١) Label ويطلق عليها البعض الملصقة

وإذا لم تتوافر المعلومات في المصدر الأساسي للمعلومات فإنها تؤخذ من المصادر التالية مرتبة وفقاً لأولوياتها :

المادة النصية المصاحبة

الحاوية ( الصندوق ، الخ )

المصادر الأخرى

وتفضل البيانات النصية عن البيانات الصوتية ، فإذا كان للقرص الصوتي مثلاً رقعة ، وأيضاً معلومات مقدمة في شكل صوتي على القرص ، فإنه تفضل معلومات الرقعة .

والمصادر المحددة للمعلومات هي :

المصدر المحدد للمعلومات	الحقل
المصدر الأساسي للمعلومات	العنوان وبيان المسؤولية
المصدر الأساسي للمعلومات ، المادة	الطبعة
النصية المصاحبة ، الحاوية	النشر ، التوزيع ، الخ .
المصدر الأساسي للمعلومات ، المادة	الوصف المادى
النصية المصاحبة ، الحاوية	السلسلة
أى مصدر	التبصرة
المصدر الأساسي للمعلومات ، المادة	الترقيم الموحد وبيانات الإتاحة
النصية المصاحبة ، الحاوية	وتوضع المعلومات المأخوذة من خارج المصادر المحددة بين معقوفتين ويتكون الوصف من الحقول التالية :
أى مصدر	
أى مصدر	

— حقل العنوان وبيان المسؤولية :

( العنوان نفسه ، المؤشر العام للمادة ( كإضافة اختيارية ) العناوين الموازية ، البيانات الأخرى للعنوان ، بيانات المسؤولية )

الشیطان لا یجب : تمثیلية إذاعیة / فؤاد محمد علی

Music from Fiddler on the roof

Symphont no. 3, A major, op. 56

The Beatls

ویلاحظ فیما یتعلق ببیان المسؤلیة أنه تسجل بیانات المسؤلیة المتعلقة بكتاب الكلمات المنطوقة ومؤلفی الموسیقی المؤداة وجامعی المادة میدانیة للتسجیلات الصوتیة حسب تعلیمات قواعد الوصف العامة ، وإذا اقتصرت المساهمة علی الأداء والتنفیذ أو التفسیر فلا توضع فی بیان المسؤلیة ، وإنما یوضع بیان فی حقل التبصرة .

وإذا ذكرت أسماء أعضاء مجموعة فی المصدر الرئیسی للمعلومات بالإضافة إلى اسم المجموعة ، فیدكر اسم المجموعة فی بیان المسؤلیة ، أما الأسماء فتعطى فی حقل التبصرة إذا كانت ذات أهمية .

— حقل الطبعة :

ط خاصة

— حقل النشر ، التوزیع ، الخ :

القاهرة : صوت القاهرة ، ١٩٧٣

والمثال التالی یشتمل علی اسم ومكان الصنع واسم الصانع لعمل غیر معروف  
ناشره

[S.I.: s.n.], 1970 (London: Fidelity Sound Studios )

— حقل الوصف المادی :

تعداد العمل ( بما فی ذلك التسمیة المخصصة للمادة )

١ — یسجل عدد الوحدات المادیة للتسجیل الصوتی بإعطاء عدد الأجزاء بالأرقام العربیة ، وأحد المصطلحات الملائمة التالیة :

Sound tape reel	بكرة شريط صوتى
Sound cartridge	خرطوشة صوتية
Sound track film	فيلم مسار صوتى
Sound disc	قرص صوتى
Sound Cassette	كاسيت صوتى

وتستخدم المصطلحات : ملفوفة بيانو Piano roll ، ملفوفة أرغن Organ roll ... الخ حسب الحاجة بالنسبة للملفوفات . ويضاف مصطلح : بكرة أو حويضة ( كاسيت ) ، الخ لفيلم المسار الصوتى حسب الحاجة

١ خرطوشة صوتية

٢ كاسيت صوتى

١ بكرة فيلم مسار صوتى

٢ ملفوفة بيانو

٢ — يضاف إلى التسمية وقت التشغيل المقرر للتسجيل الصوتى بالدقائق مقربا إلى الدقيقة التالية ، إلا إذا كانت المدة أقل من خمس دقائق ، ففي هذه الحالة يعطى الوقت بالدقائق والثوانى .

١ قرص صوتى ( ٥٠ دق )

١ قرص صوتى ( ٣ دق ، ١٥ ثا )

وإذا لم تظهر إشارة للمدة على العمل ، أو حاويته ، أو المادة النصية المصاحبة له ، فإنه يعطى وقت تقريبي إذا كان ذلك ممكنا .

١ بكرة شريط صوتى ( حو ٦٠ دق )

٢ بكرة فيلم صوتى ( حو ٩٠ دق )

وإذا كان الوصف لجزء معنون بصورة مستقلة من تسجيل صوتى ينقصه عنوان جامع فيبين المدى على النحو التالى :

على وجه ٣ من ٢ قرص صوتى

أو على بكرة ٣ من ٤ بكرات شريط صوتى

( وذلك إذا كانت الأجزاء المادية مرقمة عددياً أو هجائياً في تتابع واحد )

أو على ١ وجه من ٢ قرص صوتي  
أو على ١ بكرة من ٣ بكرات شريط صوتي  
( وذلك إذا لم تكن الأجزاء المادية مرقمة في تتابع واحد ) ويتبع هذا البيان بوقت أو زمن تشغيل ذلك الجزء .

على أوجه من ١ قرص صوتي ( ١٣ دق )  
على كاسيتات ٣ - ٤ من ٤ كاسيتات صوتية ( ٦٧ دق )

### البيانات المادية الأخرى :

١ - تعطى البيانات التالية حسب الحاجة ووفقاً للترتيب المقرر فيما يلي :

نوع التسجيل ( أفلام المسارات الصوتية )  
سرعة التشغيل  
خاصية التثليم ( الأقراص )  
وضع المسار ( أفلام المسارات الصوتية )  
عدد المسارات ( الخرطوشات ، والكاسيتات ، والبكرات )  
عدد قنوات الصوت  
خصائص التسجيل والاستنساخ ( الأشرطة ) .

٢ - نوع التسجيل : يعطى نوع التسجيل ( ضوئياً أو ممغنط ) أو اسم نظام التسجيل الفريد بالنسبة لفيلم المسار الصوتي :

١ بكرة فيلم مسار صوتي ( ١٠ دق ) : ممغنط

١ بكرة فيلم مسار صوتي ( ١٥ دق ) : فيليبس - ميلر

٣ - سرعة التشغيل : تعطى سرعة التشغيل للقرص بعدد اللفات في الدقيقة ( لفتد )

١ قرص صوتي ( ٤٥ دق ) : ٣٣ ١/٣ لفتد

وتعطى سرعة التشغيل للشريط بعدد البوصات فى الثانية ( بفت )

١ خرطوشة صوتية ( ٦٠ دق ) :  $3\frac{3}{4}$  بفت

وتعطى سرعة التشغيل لفيلم المسار الصوتى بعدد الإطارات فى الثانية ( ١ اطث ) .

١ بكرة فيلم صوتى ( ١٠ دق ) : ممغظ ، ٢٤ اطث ، مسار .

٤ — خاصية التثليم : تعطى خاصية التثليم للقرص إذا لم تكن مقننة بالنسبة لنوع القرص :

١ قرص صوتى ( ٧ دق ) : ٧٨ لعد ، مؤبرة

٥ — وضع المسار : يعطى وضع المسار بالنسبة لأفلام المسارات الصوتية ( مسار مركز ، مسار حافة ، الخ )

١ بكرة فيلم صوتى ( ١٠ دق ) : ممغظ ، ٢٤ اطث ، مسار مركز .

٦ — عدد المسارات : يعطى عدد المسارات للخرطوشات والكاسيتات والبكرات إلا إذا كان عدد الوحدات مقننا لذلك العمل .

( العدد المقنن للخرطوشة هو ٨ وللكاسيت ٤ )

٧ — عدد قنوات الصوت : يعطى أحد المصطلحات التالية حسب الحاجة :

منفرد الصوت mono

مجسم Stereo

رباعى الصوت quad

١ قرص صوتى ( ٢٠ دق ) :  $3\frac{1}{4}$  لعد : مجسم

١ بكرة شريط صوتى ( حو ٦٥ دق ) :  $1\frac{7}{8}$  بفت ، ٢ مسار ،

منفرد الصوت .

إضافة اختيارية :

خصائص التسجيل والاستنساخ : تعطى خصائص التسجيل والاستنساخ

للتسجيلات الصوتية

١ كاسيت صوتى ( ٦٠ دق ) :  $1 \frac{7}{8}$  بفت ، مجسم ، معالجة دولسى .

الأبعاد

الأقراص الصوتية : يعطى قطر القرص بالبوصات .

١ قرص صوتى ( ٢٠ دق ) :  $1 \frac{1}{3}$  لفتد ، مجسم : ١٢ بو

أفلام المسار الصوتى-: يعطى عرض الفيلم الصوتى بالمليمترات

١ بكرة فيلم مسار صوتى ( ١٠ دق ) : ممغنط ، ٢٥ اطث ،

مسار مركز ؛ ١٦ مم

الخزطوشات الصوتية : تعطى أبعاد الخزطوشة إذا كانت غير الأبعاد المقننة

(  $5 \frac{1}{4} \times 3 \frac{7}{8}$  بو ) بالبوصات وعرض الشريط إذا كان غير العرض المقنن (  $1 \frac{1}{4}$  بو )

بكسور أو أجزاء البوصة .

الكاسيتات الصوتية : وتعطى أبعاد الكاسيت إذا كانت غير الأبعاد المقننة

(  $2 \frac{1}{4} \times 3 \frac{7}{8}$  بو ) بالبوصات وعرض الشريط إذا كان غير العرض المقنن (  $1 \frac{1}{8}$  بو )

بو ( بكسور أو أجزاء البوصة .

١ كاسيت صوتى ( ٨٥ دق ) :  $3 \frac{3}{4}$  بفت ، منفرد الصوت ؛  $3 \frac{1}{4} \times 7 \frac{1}{4}$  بو ،

شريط  $1 \frac{1}{4}$  بو

بكرات الأشرطة الصوتية :

يعطى قطر بكرة الشريط الصوتى بالبوصات وعرض الشريط إذا كان غير

العرض المقنن (  $1 \frac{1}{4}$  بو ) بكسور البوصة .

١ بكرة شريط صوتى ( ٦٠ دق ) :  $7 \frac{1}{4}$  بفت ، منفرد الصوت ؛ ٧ بو ،

شريط  $1 \frac{1}{4}$  بو

الملفوفات : لا تعطى أى أبعاد للملفوفات

المادة المصاحبة :

يسجل الاسم واختياريا الوصف المادى لأى مادة مصاحبة

١ قرص صوتى ( ٥٠ دق ) :  $\frac{1}{4}$  ٣٣ لعد ، مجسم ؛ ١٢ بو + نشرة  
( ١١ ص : ايض ؛ ٣٢ سم )

— حقل السلسلة :

يسجل كل بيان سلسلة حسب تعليمات قواعد الوصف العامة  
( أصوات السبعينات ؛ رقم ٥٤ )  
( Disney storyteller )

— حقل التبصرة :

تعطى التبصرات اللازمة ومن أمثلتها :  
— الطبيعة أو الشكل الفنى ووعاء الأداء :  
تعد تبصرات عن شكل العمل الأدبى أو نوع العمل الموسيقى أو أوصاف أخرى  
للتسجيل ، إلا إذا كان ذلك واضحاً من باقى الوصف .  
أوبرامن فصلين .

— اللغة : تعطى لغة أو لغات المحتوى المنطوق أو المعنى للتسجيل إلا إذا كانت  
واضحة من باقى الوصف

**Sung in French**

— مصدر العنوان نفسه : تعد تبصرات عن مصدر العنوان نفسه إذا كان غير  
المصدر الرئيسى للمعلومات

العنوان من الحاوية

— بيانات المسئولية : تعطى أسماء المؤدين ووعاء الأداء إذا لم تذكر فى بيانات  
المسئولية . وتعطى أيضا البيانات المتعلقة بأى أشخاص آخريين أو هيئات أخرى  
ترتبط بالعمل ولم تذكر فى بيانات المسئولية إذا اعتبرت ذات أهمية .

**Based on music by Franz Schabert**

**Backing by Coral Reefer Band**

— الوصف المادى : يشار إلى البيانات المادية المهمة التى لم تذكر فى حقل الوصف المادى . ولا تعطى البيانات المادية التى تعتبر مقننة بالنسبة للعمل الذى يوصف .

الأقراص الصوتية : فى ٣ حاويات  
الملفوفة : لبيانو ب ٦٥ مفتاحا  
الشريط : شريط ورقى  
مسجل على الوجهين  
مسجل على ١ مسار

— تبصرات عن أرقام الناشرين : يعطى الرمز الهجائى و/أو العددى للناشر كما يوجد على العمل . ضع قبل الرقم أو الأرقام اسم الملصقة Label وشارحه

Tamla Motown : STMA 8007

— حقل الترقيم الموحد وبيانات الإتاحة :

يعطى حسب تعليمات قواعد الوصف العامة ..

وفيما يتعلق باختيار المداخل أو نقاط الإتاحة للتسجيلات الصوتية فإننا نجد أن الفصل ٢١ (اختيار نقاط الإتاحة) من قاف ٢ يحتوى على مجموعة خاصة من القواعد بالنسبة للتسجيلات الصوتية . وتعتمد هذه القواعد — مثل نظيراتها فى الفصل ٢١ — على أنماط مسئولية التأليف .

ففى القاعدة العامة أو الأساسية (I.21 ب 2) الخاصة بإدخال العمل المنبثق عن هيئة واحدة أو أكثر تحت رأس الهيئة الملائمة إذا كان يقع ضمن فئة أو أكثر من عدة فئات ذكرت ، نجد أن فئة من هذه الفئات تتضمن التسجيلات الصوتية وهى الفئة ( هـ ) التسجيلات الصوتية والأفلام والتسجيلات المرئية الناتجة عن النشاط الجماعى لمجموعة أداء ككل ، وحيث مسئولية المجموعة تتعدى مجرد الأداء والتنفيذ ، الخ ( للهيئات التى تقوم بمجرد الأداء فى التسجيلات الصوتية أنظر القاعدة 23.21 ) وهذا يعنى السماح بإعداد المدخل الرئيسى تحت مجموعة الأداء فى حالات معينة .

أما القاعدة التي تخص التسجيلات الصوتية دون غيرها من المواد فهي القاعدة  
. 23.21

أ/ يدخل التسجيل الصوتي لعمل واحد (موسيقى ، نص ، الخ) تحت الرأس الملائم لذلك العمل . وتعد مداخل إضافية تحت الرؤوس للمؤدين الرئيسيين (المغنيون ، الخ) إلا إذا كانوا أكثر من ثلاثة ، ففي تلك الحالة يعد المدخل الإضافي تحت من ذكر اسمه أولاً .

**How many miles to Babylan? /author, Alisan Uttley**

**( Read by David Davis )**

المدخل الرئيسي تحت الرأس لـ Uttley .

المدخل الإضافي تحت الرأس لـ Davis .

ب/ يدخل التسجيل الصوتي لعمليتين أو أكثر لنفس الشخص أو الأشخاص أو لنفس الهيئة أو الهيئات تحت الرأس الملائم لتلك الأعمال . وتعد مداخل إضافية تحت الرؤوس للمؤدين الأساسيين إلا إذا كانوا أكثر من ثلاثة ، ففي تلك الحالة يعد المدخل الإضافي تحت من ذكر اسمه أولاً .

**Any day now : songs of Bob Dylan**

**(Sung by Joan Baez )**

المدخل الرئيسي تحت الرأس لـ Dylan

المدخل الإضافي تحت الرأس لـ Baez

ج/ يدخل التسجيل الصوتي الذي يحتوي على أعمال مؤلفين مختلفين تحت الرأس للشخص أو الهيئة المقدمة كمؤدى أساسى . وإذا كان هناك شخصين أو ثلاثة أشخاص ينطبق عليها نفس الحال فإنه يدخل تحت الرأس لمن ذكر اسمه أولاً ، وتعد مداخل إضافية تحت الرؤوس للآخرين .

**Pieces of the sky**

**(Songs by various composers performed by Emmylou Harris )**

المدخل الرئيسي تحت الرأس ل Harris

د/يدخل تحت العنوان التسجيل الصوتي الذي يحوى أعمال أشخاص مختلفين أو هيئات مختلفة أداها أكثر من ثلاثة مؤدين أساسيين أو ليس لها مؤدين أساسيين .

Music of nineteenth century England

(قطع موسيقية متعددة تم أدائها بواسطة مجموعات ومغنيين متعددين) .

المدخل الرئيسي تحت العنوان .

## أمثلة لفهرسة التسجيلات الصوتية

١ . قرص مدح :

Mozart, Wolfgang Amadeus, 1756 — 1791.

[ Concertos, clarinet, orchestra, K. 6 22, A major ]

Clarinet Concerto A major (K622) [Sound recording] / Mozart.—  
New York, N.Y. Columbia, p 1983.

1 Sound disc (45 mini) : digital. Stereo., 4  $\frac{3}{4}$  in. + Program notes.  
Columbia CD 666023.

Title on Container : Concerto for Clarinet and orchestra A major  
(Kb22).

F. Etienne, clarinet, Hamilton Chamber Orchestra. Compact disc.

I. Etienne, F II. Hamilton Chamber Orchestra.

ويلاحظ على المثال السابق مايلي :

— تم إعداد عنوان مقنن للعمل من منطلق أن معظم الأعمال الموسيقية الكلاسيكية يمكن أن يظهر العمل الواحد منها تحت عناوين مختلفة كثيرة ، ومن ثم فإن العنوان المقنن سوف يحضر معا في الفهرس كل نسخ العمل الواحد بصرف النظر عن الاختلافات التي يمكن أن تظهر في عناوين صفحات العناوين الفردية .  
— ما وضع بين معقوفتين بعد العنوان هو المؤشر العام للمادة ، وهو اختياري  
— بيان المسؤولية للملحن . لم يوضع المؤدى في بيان المسؤولية إذ أن مسؤوليته أو مساهمته تقتصر على الأداء أو التنفيذ أو التفسير .

— يلاحظ أن التاريخ ( في حقل النشر ، التوزيع ) مسبق بـ P حيث إن

تفسير القاعدة الخاص بمكتبة الكونجرس يشير إلى نسخ تاريخ حق الطبع  
للفونوجرام مسبقاً به P

— وضعت كلمة digital (رقمي) في البيانات المادية الأخرى بعد تعداد  
العمل في حقل الوصف المادي .

وهي إضافة جديدة لقواعد قاف ٢ تشير إلى إعطاء نوع التسجيل بالنسبة  
للأقراص .

— وضع رقم الناشر كأول تبصرة من التبصرات في حقل التبصرة حيث  
تسجل مكتبة الكونجرس رقم الناشر كأول تبصرة وفقاً لتفسيرات القواعد ( شتاء  
١٩٨١ ) .

ويلى هذه التبصرة تبصرة تين أن العنوان على الحاوية يختلف عن العنوان  
المسجل في حقل العنوان وبيان المسؤولية ، ثم هناك تبصرة لبيانات المسؤولية بالنسبة  
للمؤدين ، وآخر التبصرات مايتعلق بالبيانات المادية المهمة .

وفيما يتعلق بالمداخل فيلاحظ أن المدخل الرئيسي تحت المؤلف وهو هنا المؤلف  
للموسيقى بينما أعدت مداخل إضافية للمؤدين الأساسيين ولم يتم إعداد مدخل  
إضافي بالعنوان نفسه نظراً لوجود عنوان مقنن للعمل الموسيقي .

## ٢ — كاسيت صوتي

Carter, McKinley R.

Eat for success; The power snack [Sound recording] / narrated by  
McKinley R. Carter. - Kansas City, Mo: Distributed by Rogers, Minter,  
and Parker, p 1986.

1 Sound cassette (60 min. ): analog, mono. - (An PMP audio cassette )  
RMP Audio Es 2806.

Describes the importance of nutrition in achieving success.

I. Title. II. Title: The power snack.

ويلاحظ على المثال السابق ما يأتي :

— حقل العنوان وبيان المسؤولية : يوجد العنوان نفسه ، وبما أن العمل ينقصه  
عنوان جامع فإنه قد أعطى عنوان جزء آخر مفصلاً عن العنوان الأول بشبه

شارحة طالما أن الأجزاء لنفس الشخص ، ثم أعطى مؤشر المادة العام وبعده بيان المسئولية .

— حقل النشر ، التوزيع ، الخ . وهو هنا يشتمل على المكان ثم الموزع ثم تاريخ حق الطبع .

— حقل الوصف المادى وهو فى المثال يشتمل على تعداد العمل وفتته ثم وقت التشغيل المقرر ثم نوع التسجيل وعدد قنوات الصوت

— حقل السلسلة حيث ذكر اسم السلسلة .

— حقل التبصرة أعطى رقم الناشر ثم ملخص للعمل .  
وقد أعد المدخل الرئيسى تحت اسم الشخص ، وأعد مدخل إضافى تحت العنوان نفسه ، كما أعد مدخل إضافى لعنوان يختلف عن العنوان نفسه .

### ثالثا : فهرسة الصور المتحركة والتسجيلات المرئية :

تغطى قواعد الفصل السابع من قاف ٢ وصف الصور المتحركة والتسجيلات المرئية بأنواعها المختلفة .

**والمصدر الأساسى للمعلومات بالنسبة للصورة المتحركة والتسجيلة المرئية هو الفيلم نفسه :** ( مثل إطارات العنوان ) وحاويته ( ورقعتها أو ملصقتها ) إذا كانت الحاوية جزءا لا يتجزأ من القطعة ( مثل الكاسيت )  
وإذا لم تتوافر المعلومات فى المصدر الأساسى فإنها تؤخذ من المصادر التالية مرتبة حسب أولوياتها :

المادة النصية المصاحبة

الحاوية ( إذا لم تكن جزءا من القطعة )

المصادر الأخرى

**والمصادر المحددة للمعلومات هي :**

المصدر المحدد للمعلومات

الحقل

المصدر الأساسى للمعلومات

العنوان وبيان المسئولية

المصدر الأساسى للمعلومات والمادة

الطبعة

المصاحبة	النشر ، التوزيع ، الخ .
المصدر الأساسي للمعلومات والمادة	
المصاحبة	
أى مصدر	الوصف المادى
المصدر الأساسي للمعلومات والمادة	السلسلة
المصاحبة	
أى مصدر	التبصرة
أى مصدر	الترقيم الموحد وبيانات الاتاحة
وتوضع المعلومات المأخوذة من خارج المصادر المحددة بين معقوفتين .	

ويتكون الوصف من الحقول التالية :

#### — حقل العنوان وبيان المسؤولية :

( العنوان نفسه ، المؤشر العام للمادة ( كإضافة اختيارية ) ، العناوين الموازية ، البيانات الأخرى للعنوان ، بيانات المسؤولية )  
 ضبط الفصول / وزارة التربية والتعليم ، إدارة الوسائل التعليمية : تحرير  
 ومراجعة على الزرقالى

ظهور المذنبات / مركز التجهيزات الإذاعية  
 تحقيق النضج الجنسى / سمعان شكيب إخوان ؛ إنتاج أفلام الجيل

وإذا افتقر العمل إلى عنوان فإنه يعطى عنوان حسب تعليمات قواعد الوصف العامة ، وفيما يتعلق بالفيلم الإعلالى القصير فإنه يعطى عنوان للفيلم يتكون من اسم المنتج أو الخدمة وكلمة إعلان

[ Road safety campaign davertisement ]

وتسجل بيانات المسؤولية لأولئك الذين يعتبرون مهمين بالنسبة للفيلم كالمنتج

والمخرج وصانع الرسوم المتحركة ، وتعطى بيانات المسؤولية الأخرى في تبصرات .

Food: green grow the profits /ABC News; producer and writer James Benjamin; director, Al Niggemeyer

وتضاف كلمة أو عبارة قصيره إلى بيان المسؤولية إذا كانت العلاقة بين عنوان العمل والشخص أو الهيئة المذكورة في البيان غير واضحة

Skaterdater / [prduced by ] Marshal Backlar

ويعطى بيان المسؤولية كما يوجد في العمل إذا ذكر بيان المسؤولية اسم كل من الهيئة المسؤولية عن الإنتاج للصورة المتحركة أو التسجيل المرئي والهيئة التي تم الإنتاج لها

New readers begin here /University of Salford Audio- visual Media  
for University of Salford Library

— حقل الطبعة :

تعليمات قواعد الوصف العامة

ط ٢

— حقل النشر ، التوزيع ، الخ .

يسجل اسم مكان النشر ، التوزيع . كما يسجل اسم الناشر ، الموزع ، هيئة الاطلاق ، الخ . واسم هيئة الإنتاج أو المنتج غير المسمى في بيانات المسؤولية .

بيروت : الجمعية القومية لمكافحة العمى

القاهرة : مؤسسة الوسائل التعليمية الحديثة

كما يسجل تاريخ النشر ، التوزيع ، الاطلاق ، الخ .

القاهرة : دار الصوتيات والمرئيات ، [ ١٩٧٢ ]

واختياريا يعطى تاريخ الإنتاج الأصلي إذا كان مختلفا عن تاريخ النشر ، التوزيع ، الخ . في حقل التبصرة .

كما يعطى مكان الصناعة واسم الصانع إذا لم يكن اسم الناشر معروفا .

## — حقل الوصف المادى :

تعداد العمل ( بما فى ذلك التسمية المخصصة للمادة ) .

١ — يسجل عدد الوحدات المادية للصورة المتحركة أو التسجيل المرئية بإعطاء عدد الأجزاء بالأرقام العربية ، مضافا إليه أحد المصطلحات الملائمة التالية :

film reel	بكرة فيلم
video reel	بكرة مرئية
film loop	حلقة فيلمية
film cartridge	خرطوشة فيلم
video cartridge	خرطوشة مرئية
video disc	قرص مرئى
film cassette	كاسيت فيلم
video cassette	كاسيت مرئى

١ كاسيت فيلم

٢ قرص مرئى

١٤ بكرة فيلم

واختياريا إذا استخدمت التسميات العامة للمادة وأشارت التسمية إلى أن العمل صورة متحركة أو تسجيل مرئى ، فإنه تسقط لفظة فيلم أو مرئى من المصطلحات السابقة .

١ بكرة

ويضاف الاسم التجارى أو المواصفات الفنية الأخرى إلى المصطلح للتسجيل المرئى إذا كان استخدام المادة مشروطا بتلك المعلومات ، وإذا كان التسجيل متوافرا بذلك الشكل المحدد فقط ، وإلا فتذكر تلك البيانات فى حقل التبصرة .

١ بكرة مرئية ( أمبكس ٧٠٠٣ )

١ كاسيت مرئي

تبصرة : متاح للشراء ككاسيت فيليبس VCR أو سوني يوماتيک

٢- يضاف إلى بيان التعداد وقت التشغيل الكلى المقرر للعمل بالدقائق ، إلا إذا كانت المدة أقل من خمس دقائق ، ففي هذه الحالة تحتسب المدة بالدقائق والثواني

١٤ بكرة فيلم ( ١٥٧ دق )

١ حلقة فيلمية ( ٤ دق ، ٣٠ ثا )

وإذا لم تظهر إشارة إلى المدة على العمل أو حاويته أو المادة النصية المصاحبة له فإنه يعطى الوقت بالتقريب إذا كان ذلك ممكنا .

١ بكرة مرئية ( حو ٧٥ دق )

وإذا كانت أجزاء المادة متعددة الأجزاء ذات زمن تشغيل موحد أو متساو تقريبا ، فاستخدم الشكل التالى :

٣ بكرات فيلم ( ٢٠ دق للواحدة )

أو ٣ بكرات فيلم ( حو ٢٠ دق للواحدة )

وإذا كان الوصف لجزء معنون بصورة مستقلة من صورة متحركة أو تسجيل مرئي يفتقر إلى عنوان جامع فيعبر عن المدى الجزئى كما يلى :

على البكرة ٣ من ٤ بكرات فيلم ( إذا كانت الأجزاء مرقمة فى تتابع واحد )

أو على ١ كاسيت من ٣ كاسيتات مرئية ( إذا كانت الأجزاء غير مرقمة فى

تتابع واحد )

ويتبع هذا البيان بزمن التشغيل لذلك الجزء

على البكرة ١ من ٢ بكرة فيلم ( ١٣ دق )

على ٢ من ٤ كاسيتات مرئية ( ٥٠ دق )

البيانات المادية الأخرى :

١ — تعطى البيانات التالية حسب الحاجة ووفقا للترتيب المدرجة به فيما يلي :  
النسبة الباعية وخصائص العرض الخاصة ( صور متحركة )  
خاصيات الصوت .

اللون

سرعة العرض ( صور متحركة )

سرعة التشغيل ( أقراص مرئية )

٢ — النسبة الباعية ومتطلبات العرض الخاصة : إذا كان للفيلم متطلبات عرض خاصة ، فإنها تسجل بايجاز قدر الإمكان .  
( مثل : سيناراما ، بانا فزيون ، متعدد أجهزة العرض ، وسواء كانت تكنيسكوب أو مجسمة أو متعدد الشاشات )

١٤ بكرة فيلم ( ١٥٧ دق ) : بانافزيون

٣ — خاصيات الصوت : يبين وجود أو افتقاد مسار الصوت بالمختصرة صت sd ( صائب ) أو ست si ( ساكت ) . وإذا كان الفيلم الساكت قد عرف أنه صور على سرعة الأفلام الصائتة فإن التعبير المستخدمة للوصف هي ست بسرعة صت .

١ بكرة مرئية ( ١٥ دق ) : صت

1 Video reel ( Ampex 2003 ) ( 15 min. ) : sd.

٤ — اللون : يبين إذا كان الفيلم بالألوان ، أو بالأسود والأبيض باستخدام المختصرات لو أو س & ب col. or b & w وكذلك لا بد من التوصيف بنفس الطريقة عندما يقترن الأبيض والأسود بالملون في بعض الأعمال .

١ بكرة فيلم ( ١٠ دق ) : صت ، لو

١ بكرة فيلم ( ٣٠ دق ) : صت ، لو مع س & ب بالتتابع

٥ — سرعة العرض : تعطى سرعة العرض بالإطارات في الثانية ( ١ طث ) ( fps ) بالنسبة للفيلم إذا اعتبرت هذه المعلومات ذات أهمية .

١ بكرة فيلم ( ١ دق ، ١٧ ثا ) : ست ، لو ، ٢٥ اطث

٦ — سرعة التشغيل : تعطى سرعة التشغيل للقرص المرئى بعدد اللفات فى الدقيقة ( لفة د ) ( rpm )

١ قرص مرئى ( ٤ دق ) : صت ، لو ، ١٥٠٠ لفة

### الأبعاد :

يعطى عرض الصورة المرئية بالمليمترات ، وتوصف أفلام ٨ مليمتر بإحدى التعبيرات : مفرد ، قياسى ، كبير جدا ، مورر Maurer

١ بكرة فيلم ( ١٢ دق ) : صت ، س & ب ؛ ١٦ م

ويعطى عرض الشريط المرئى بالبوصات

١ بكرة مرئية ( ٣٠ دق ) : صت ، س & ب ؛  $\frac{1}{4}$  بو

ويعطى قطر القرص المرئى بالبوصات

١ قرص مرئى ( ٥ دق ) : صت ، س & ب ، ١٥٠٠ لفة ؛ ٨ بو

### المادة المصاحبة :

يعطى الاسم واختياريا الوصف لأى مادة مصاحبة

١ كاسيت فيلم ( ٢١ دق ) : صت ، لو ؛ ٨ مم قياسى + ١ دليل معلم

### — حقل السلسلة :

حسب التعليمات الخاصة بقواعد الوصف العامة .

( Allstate simulation film Library )

( Images of the seventies, ISSN 7745-2251; no.22 )

### — حقل التبصرة :

تعطى التبصرات اللازمة ، ومن أمثلتها :

— الطبيعة أو الشكل : تعد تبصرات عن طبيعة أو شكل الصورة المتحركة أو

التسجيل المرئية إلا إذا كان ذلك واضحاً من بقية الوصف .

مسرحية تليفزيونية

## وثائقي

— بيانات المسؤولية :

التمثيل : تستهل التبصرة ب تمثيل : وتدرج أسماء أصحاب الأدوار

تمثيل : نجلاء فتحى ، محمود ياسين ، عادل امام ، توفيق الدقن

الاعتمادات : تستهل التبصرة ب اعتمادات : وتدرج أسماء الأشخاص ( غير

أعضاء التمثيل ) الذين شاركوا فى الجانب الفنى أو التصنيعى فى إنتاج العمل  
والذين لم تذكر أسمائهم فى بيانات المسؤولية . ولا تذكر أسماء الأشخاص الذين  
قاموا بأدوار مساعدة أو باسهامات ضئيلة . ويصدر كل اسم أو كل مجموعة أسماء  
ببيان الوظيفة .

اعتمادات : المنتج ، جمال الليثى ؛ المخرج ، حسام الدين مصطفى ؛

السيناريو ، نجيب محفوظ ؛ الموسيقى ، هانى مهني

Credits: script, John Talyor; calligraphy and design, Alan Haigh;  
commentator, Derek G. Holroyde

— الطبعة والتاريخ :

تعد تبصرات تتعلق بالطبعة محل النوصف أو تاريخ انصورة المتحركة أو

التسجيل المرئى

Remake of the 1933 motion picture of the same name

مبنى على قصة نيكولاس موسلى

— النشر ، التوزيع ، الخ والتاريخ :

تعطى بيانات النشر ، التوزيع ، الخ أو التاريخ للعمل إذا م تذكر هذه البيانات

بالفعل فى حقل النشر ، الخ . ويعطى تاريخ الإنتاج الأصيل الذى يختلف عن تاريخ

النشر ، التوزيع ، الخ .

صنع عام ١٩٢٧

ويعطى بلد العرض الأصيل إذا م يقرر أو يضمن فى مكان آخر بالنوصف

عرض أولاً فى يوجرسلافيا

— الوصف المادى :

تعطى التبصرات التالية عن الوصف المادى عندما يكون ذلك مناسباً أو إذا  
رغب الماهر فى هذا المستوى من التفصيل

( أ ) خصائص الصوت : تعطى أية خصائص خاصة لعنصر الصوت فى  
صورة متحركة أو تسجيل مرئية ( مثل ضوئى ، ممغنط ، ما إذا كان مسار  
الصوت متكامل مادياً مع الفيلم أو منفصلاً عنه )  
مسار صوتى ممغنط

( ب ) طول الفيلم أو الشريط : يذكر بالأقدام بالنسبة للصورة المتحركة  
( من الإطار الأول حتى الإطار الأخير ) وبالنسبة للشريط المرئى ( من إشارة  
البرنامج الأول إلى الأخير )

الفيلم : ١٤١٣٩ قدماً

( جـ ) اللون : يعطى نظام المعالجة أو تسجيل اللون للصورة المتحركة أو  
التسجيل المرئى أو أية تفصيلات أخرى للون

نظام تسجيل الألوان : سيكام

( د ) شكل الطبع : يعطى شكل الطبع للفيلم ( أى : سالب ، موجب ،  
الخ )

( هـ ) قاعدة الفيلم : تعطى قاعدة الفيلم ( أى : نترات ، أستات ،  
بوليستر )

( و ) نظام التسجيل المرئى : يعطى إذا لم يسبق ذلك فى بيان المدى

Teldec disc

( ز ) جيل النسخة : يعطى جيل النسخة وسواء أكانت أصلية أم نسخة  
عرض وذلك بالنسبة للأشرطة المرئية

الجيل الثانى ، نسخة عرض

( ح ) متطلبات خاصة للعرض : تعطى هذه المتطلبات إذا لم تكن قد ذكرت  
فى حقل الوصف المادى

فيلم ثلاثى الأبعاد

( ط ) تعطى أية بيانات مادية أخرى تعتبر ذات أهمية بالنسبة لاستخدام أو احتزان الصورة المتحركة أو التسجيل المرئي  
— الأشكال الأخرى المتاحة :

تعطى تبصرات عن الأشكال الأخرى المتاحة من الصورة المتحركة أو التسجيل المرئي :

متوافر ككاسيت ( فيليبس VCR أو سوني U - Matic )

— ملخص : يعطى ملخص موضوعي موجز المحتوى العمل إلا إذا كان هناك جزءاً آخر من الوصف يمد بمعلومات كافية

ملخص : يعالج طبيعة الجنس وتشريجه وسلوك الجنسين .

— المحتويات : تعطى قائمة بالأعمال الفردية المحتواه في الصورة المتحركة أو التسجيلية المرئية

Cantents: pt 1. The cause of liberty (24 min.)- pt.2 The impossible war (25 min.).

— حقل الترقيم الموحد وبيانات الإتاحة :

حسب التعليمات الخاصة بقواعد الوصف العامة  
مجاناً للجامعات والكليات

وفيما يتعلق باختيار المداخل أو نقاط الإتاحة فإنه لا توجد سوى قاعدة واحدة فقط تخص الصورة المتحركة والتسجيلية المرئية ضمن الفصل ٢١ من قاف ٢ الخاص باختيار المداخل وهي القاعدة التسجيلات I.21 ب 2 هـ ( سبق الإشارة إليها عند تناول التسجيلات الصوتية ) وهي خاصة بإعداد المدخل الرئيسي تحت اسم الهيئة بالنسبة للأفلام والتسجيلات المرئية الناتجة عن النشاط الجماعي لمجموعة أداء ككل . وحيث مسئولية المجموعة تتعدى مجرد الأداء والتنفيذ ، وتشمل مسئوليات مثل الإنتاج والإخراج وكتابة السيناريو .

وهناك مشكلة فيما يتعلق بتحديد المسئولية الأساسية بالنسبة للصور المتحركة . إذ أن معظم الصور المتحركة تعكس المجهود الفكرى والفنى لعدد كبير

من الأفراد ، كل منهم مسئول عن مجال مختلف من النشاط الإبداعي ، فكتاب السيناريو مسئول عن حبكة الفيلم والمخرج مسئول عن القرارات المفتاحية للمحتوى الفنى وكلاهما يلعب دورا أساسيا . ومن ناحية أخرى فإن المنتج يقدم الدعم المالى والإبداعي فضلا عن التوجيه الإدارى العام . كما أن المصور السينمائى ومؤلف موسيقى الفيلم يقدمان أيضا دعما إبداعيا . وبالإضافة إلى هذا فإن هيئة التمثيل مسئولة عن التفسير الفنى للاقتراحات الإبداعية لكل من كاتب السيناريو والمخرج . وهكذا فإن هذه المسئولية المتعددة تقود إلى مشكلات عندما يحاول المفهرس إنشاء نطاق الإبداع الفكرى أو الفنى الأولى ، وعندما يحاول التعرف على الفرد المسئول مسئولية أساسية عن المحتوى الإبداعي للعمل .

### أمثلة لفهرسة الصور المتحركة والتسجيلات المرئية .

١ . بكرة فيلم :

University of Michigan. School of Information & Library Studies.

The information professional [motion picture]: education for the future / University of Michigan. School of Information & Library Studies.- Ann Arbor, Mich.: Produced and distributed by Provideo Productions, c 1987.

1 film reel (26 min. ): sd., col.; 16 mm. + 1 guide.- (Professional Career Series; no. 5)

Credits: Director, Edward Aardverk; script Consuela de los Trades; photography, Kitty Line; narrator, Merv Goliath.

Students, faculty and staff from the Univ. of Michigan School of Information & Library Studies tell about the program for education of information professionals at their school.

1. Pro- video Productions. II. Title III. Series.

وأهم ما يلاحظ على المثال السابق :

— تسجيل اسم الناشر الذى لم يذكر فى بيان المسئولية مع استخدام عبارات تشير إلى الوظيفة المؤداة من قبل الناشر .

— إعطاء تاريخ حق الطبع فى حالة غياب تاريخ النشر .

— ذكر أسماء الأشخاص الذين مذكروا في بيان المسؤولية في حقل التبصرة ، ثم ملخص موجز للمحتوى .

٢ . خرطوشة فيلم :

Discover Michigan [ motion picture ] / Gateway productions. - Saginaw, MI: Gateway, c 1985.

1 film cartridge ( 12 min. ) : sd., col.; super 8 mm. - ( Tourmaster films; 6725 )

Title on container: Discovering Michigan.

Credits: Consultants, Arthur Henley, Michele Horner.

Describes scenic, historic and recreational attractions in Michigan.

Includes information about hotels, motels, resorts, and restaurants.

I. Gateway Productions. II. Series.

ويلاحظ على هذا المثال أن المدخل الرئيسي بالعنوان ، كما تم إعداد مدخل إضافي بالناشر ومدخل إضافي بالسلسلة .

٣ . كاسيت مرئي :

Frost, Carolyn O.

Searching by subject in the library's catalogs [ Video recording ] / Written and directed by Cerolyn O. Frost. - [ Houston, Tex. ] : Produced by Houston Audiovisual Services, Inc., c 1985.

1 videocassette ( 14 min. ) : sd., col., 1/2 in.

Title on container: Subject searching.

Cast: Cherie Sutton.

VHS.

Designed to introduce students to the use of subject heading and Key Word searching in the University of Houston's card and online catalogs.

I. Houston Audiovisual Services. II. Title.

ويلاحظ أنه على الرغم من أن العمل ينبثق عن هيئة ، إلا أنها لا تقع ضمن أية فئة من الفئات المشار إليها في القاعدة 1.21. ب 2 وهكذا لم يدخل العمل تحت اسم الهيئة . وطالما قرر المفهرس أن الشخص الذي كتب السيناريو وأخرج الفيلم

هو المسئول أساسا عن المحتوى الفكرى والفنى للعمل فإن العمل يعد مدخله الرئيسى تحت اسم هذا الشخص . وقد أعد مدخلا إضافيا للمنتج كما أعد مدخلا إضافيا للعنوان .

## رابعا : فهرسة مواد الرسوم التصويرية :

تغطى قواعد الفصل الثامن من قاف ٢ وصف مواد الرسوم التصويرية بأنواعها المختلفة مثل : المخططات ، الصور الفوتوغرافية ، الرسوم الفنية ، الشرائح الفيلمية ، الشرائح ، الصور المشعاعية ... الخ .

والمصدر الأساسى للمعلومات هو العمل نفسه بما فى ذلك أى رقعات الخ ، ملتصقة بصفة دائمة بالعمل والحاوية التى تعتبر جزءا لا يتجزأ من العمل . وإذا كان العمل محل الوصف يتكون من وحدتين ماديتين مستقلتين أو أكثر (مجموعة شرائح ، الخ) فإنه تعامل الحاوية التى تعتبر العنصر الموحد كمصدر أساسى للمعلومات إذا كان بها عنوان جامع بينما لا يوجد مثل هذا العنوان فى الأعمال نفسها ورقعاتها . وإذا لم تتوافر المعلومات فى المصدر الأساسى فإنها تؤخذ من المصادر التالية مرتبة حسب أولوياتها :

الحاوية (الصندوق ، الاطار ، الخ) .

المادة النصية المصاحبة (الأدلة الإرشادية ، الخ) .

المصادر الأخرى .

وعند وصف مجموعة من مواد الرسوم التصويرية كوحدة ، فإن المجموعة كلها تعامل على أنها المصدر الأساسى .

والمصادر المحددة للمعلومات هى :

### المصدر للمعلومات

### الحقل

المصدر الأساسى للمعلومات

العنوان وبيان المسئولية

المصدر الأساسى ، الحاوية ، المادة المصاحبة

الطبعة

المصدر الأساسى ، الحاوية ، المادة المصاحبة

النشر ، التوزيع ، الخ

الوصف المادى  
السلسلة  
أى مصدر  
المصدر الأساسى للمعلومات ، الحاوية ، المادة

المصاحبة  
التبصرة  
أى مصدر  
الترقيم الموحد وبيانات الإتاحة أى مصدر

وتوضع المعلومات المأخوذة من خارج المصادر المحددة بين معقوفتين .

ويتكون الوصف من الحقول التالية :

— **حقل العنوان وبيان المسئولية :**

(العنوان نفسه ، المؤشر العام للمادة (كإضافة اختيارية) ، العناوين الموازية ،  
البيانات الأخرى للعنوان ، بيانات المسئولية) .

الشاطيء/والت سميث .

مصر : بلدى /أحمد ابراهيم على .

براءات الاختراع المصرية/أكاديمية البحث العلمى والتكنولوجيا .

ويلاحظ أنه إذا كانت المادة الواحدة ينقصها عنوان فإنه يمكن تقديم عنوان

ها .

[ Birds of Jamica ]

[ Photograph of Alice Liddell ]

— **حقل الطبعة :**

ينسخ بيان الطبعة حسب تعليمات قواعد الوصف العامة

Britain's government at work /by John A. Hawgood.— 3 rd ed.

— **حقل النشر ، التوزيع ، الخ :**

يعطى التاريخ فقط فى هذا الحقل بالنسبة للأعمال الفنية الأصلية والصور

الفوتوغرافية غير المنشورة ومواد الرسوم التصويرية الأخرى غير المنشورة .

وتعطى التواريخ الشاملة فقط في هذا الحقل بالنسبة لمجموعات مواد الرسوم التصويرية .

أما القاعدة العامة فهي أن يسجل مكان النشر ، التوزيع ، الخ . كما يسجل اسم الناشر ، الموزع ، الخ . ويسجل تاريخ النشر ، التوزيع ، الخ حسب قواعد الوصف العامة .

القاهرة ، المتحف الاسلامى ، [ ١٩٧٢ ] .

ويسجل تاريخ خلق العمل الفنى الأسمى ، أو الصورة الفوتوغرافية غير المنشورة ، أو غير ذلك من مواد الرسوم التصويرية غير المنشورة .

صور تشارلز ديكنز . — [ ١٨٦١ ؟ ] .

(الصورة الفوتوغرافية غير مؤرخة) .

وتسجل التواريخ الشاملة لمجموعة من مواد الرسوم التصويرية .

[ Pen drawings of birds and flowers of Dorset ] [GMD]. —  
[ 1910 — 1937 ]

ويسجل مكان الصناعة واسم الصانع إذا لم يكن اسم الناشر معروفا .

— حقل الوصف المادى :

تعداد العمل (بما فى ذلك التسمية المخصصة للمادة) :

١ . يسجل عدد الوحدات المادية لمادة الرسوم التصويرية بإعطاء عدد الأجزاء بالأرقام العربية ، وواحد من المصطلحات الملائمة التالية :

postcard	بطاقة بريدية
flash card	بطاقة خاطفة
study print	رسم دراسى
technical drawing	رسم فنى
slide	شريحة

filmstrip	شريحة فيلمية
transparency	شفافة
picture	صورة
photograph	صورة فوتوغرافية
stereograph	صورة مجسمة
radiograph	صورة مشعاعية
art original	عمل فني أصلي
art print	عمل فني مطبوع
flipchart	لوحة قلابة
chart	مخطط
wall chart	مخطط جداري
art reproduction	مستنسخ فني
poster	ملصق
filmstrip	متزقة فيلمية

وتضاف لفظة خرطوشة أو بكرة للشريحة الفيلمية أو الصورة المجسمة حسب الحاجة ، كما يضاف إلى الصورة المجسمة الاسم التجاري أو المواصفات الفنية الأخرى .

١ مخطط جداري

١٠٠ شريحة

١ خرطوشة شريحة فيلمية

١٢ شفافة

٣ بكرات صور مجسمة (فيوماستر)

وإذا كانت أجزاء العمل كثيرة جدا ومن الصعب معرفة العدد الفعلي لها ، فإنه يعطى العدد التقريبي لها .

حو ١٠٠٠ صورة فوتوغرافية .

٢ . يضاف إلى تسمية المنزلة الفيلمية أو الشريحة الفيلمية أو الصورة المجسمة ، عدد الاطارات أو أزواج الاطارات ، والأخيرة تسمى اطارات مزدوجة .

١ شريحة فيلمية (٢٦ أ ط) .

١ شريحة فيلمية (١٠ أ ط مزدوج) .

وإذا كانت الإطارات غير مرقمة وكانت متعددة لدرجة كبيرة فإنه يعطى عدد تقريبي لها .

١ شريحة فيلمية (حو ١٠٠ أ ط) .

وإذا كانت إطارات العنوان مرقمة بصورة مستقلة فإنه يعطى العددان .

١ شريحة فيلمية (٤١ أ ط ، ٤ أ ط عنوان) .

٣ . يضاف إلى اللوحات القلابة العدد الصحيح أو العدد التقريبي للأفرخ .

١ لوحة قلابة (٨ أفرخ) .

٤ . يضاف إلى تسمية الشفافات العدد أو العدد التقريبي لشفافات التعديل .

١ شفافة (٥ شفافات تعديل) .

البيانات المادية الأخرى :

١ الأعمال الفنية الأصلية : يعطى واسطة الرسم ( طباشير ، زيت ، الخ ) .

والقاعدة ( سبورة ، كفا ، الخ ) .

١ عمل فني أصلي : زيت على كفا

٢ الأعمال الفنية المطبوعة : تعطى المعالجة Process بمصطلحات عامة

( حفر ، طباعة حجرية ، الخ ) أو بمصطلحات مخصصة ( حفر نحاسي الخ ) مع إشارة إلى اللون .

١ عمل فني مطبوع : حفر ملون بالأصباغ :

٣ المستنسخات الفنية : تعطى طريقة الاستنساخ ( حفر فوتوغرافي ،

زنكوغراف ، الخ ) وإشارة إلى اللون .

١ مستنسخ فنى : حفر فوتوغرافى ، لو

٤ الشرائح الفيلمية والمنزقات الفيلمية : تعطى إشارة إلى الصوت إذا كان متكاملًا مع الشريحة الفيلمية أو المنزقة الفيلمية ، أما إذا لم يكن متكاملًا ، فإن الصوت المصاحب يوصف على أنه مادة مصاحبة ، ويشار إلى اللون .

١ شريحة فيلمية ( ٤١ إط ، ٤ إط غيوان ) : صت ، لو .

٣ منزقات فيلمية : لو .

٥ البطاقات الخاطفة : تعطى إشارة إلى اللون

١٦ بطاقة خاطفة : لو

٦ اللوحات القلابية . يبين إذا كانت ذات وجهين ويشار إلى اللون

( ٨ أفرخ ) : وجهان ، لو

٧ الصور الفوتوغرافية : إذا كانت الصورة شفافة لم تصمم للعرض ، أو للطبع

السالب فإنه يشار إلى ذلك ، وتعطى إشارة إلى اللون

٣ صور فوتوغرافية : سالية ، س & ب

٨ الصور : تعطى إشارة إلى اللون

١ صورة : لو

٩ البطاقات البريدية : تعطى إشارة إلى اللون

٨ بطاقات بريدية : لو

١٠ الملصقات : تعطى إشارة إلى اللون

٧ ملصقات : س & ب

٧ ملصقات : أزرق وأبيض

١٢ الشرائح : تعطى إشارة إلى الصوت إذا كان متكاملًا مع الشريحة ، ويضاف

اسم النظام بعد الإشارة إلى الصوت . وإذا لم يكن الصوت متكاملًا ، فإن الصوت

المصاحب يوصف على أنه مادة مصاحبة ، وتعطى إشارة إلى اللون .

- ١٢ شريحة : صت ( 3 M Talking slide ) ، لو
- ١٣ الصور المجسمة : تعطى إشارة إلى اللون
- ١ بكرة صور مجسمة (ماستر) ( ١٧ ط مزدوج ) : لو
- ١٤ الرسوم الدراسية : تعطى إشارة إلى اللون
- ١ رسم دراسي : لو
- ١٥ الرسوم الفنية : تعطى طريقة الاستنساخ إذا وجدت
- ١ رسم فني : طباعة زرقاء
- ١٦ الشفافات : تعطى إشارة إلى اللون
- ٣ شفافات ( ٥ شفافات تعديل للوحدة ) : لو
- ١٧ المخططات الجدارية : تعطى إشارة إلى اللون
- ١ مخطط جداري : لو

#### الأبعاد :

١ يعطى الارتفاع والعرض بالسنتيمترات مقربة إلى السنتيمتر الصحيح التالي لكل مواد الرسوم التصويرية ما عدا الشرائح الفيلمية والمنزقات الفيلمية والصور المجسمة

- ١٦ بطاقة خاطفة : لو ؛ ٢٨ × ١٠ سم
- ٢٤ صورة فوتوغرافية : س & ب ؛ ١٣ × ٨ سم
- ١ صورة : س & ب ؛ ٢٠ × ٢٥ سم
- ١ صورة مشعاعية : ٣٨ × ٣٨ سم
- ١ رسم دراسي : لو ؛ ٣٤ × ٤٧ سم
- ١ رسم فني : طباعة زرقاء ؛ ٨٧ × ٨٧ سم
- ٢ يعطى عرض الشريحة الفيلمية والمنزقة الفيلمية بالمليمترات

١ شريحة فيلمية ( ٥٠ اط ) : لو ؛ ٣٥ مم

٣ لا تعطى أى أبعاد للصور المجسمة

٤ الأعمال الفنية ؛ الأعمال الفنية المطبوعة ، المستنسخات الفنية ، الشفافات :  
يعطى ارتفاع وعرض العمل ، مع استبعاد أى اطار أو قاعدة

٣ شفافات ( ١٥ شفاقة تعديل ) : س & ب ؛ ٢٦ × ٢٢ سم

٥ الشرائح : يعطى الارتفاع والعرض إذا كانت الأبعاد غير ٥ × ٥ سم  
( ٢ × ٢ بو )

١ شريحة : لو

١ شريحة : س & ب ؛ ٧×٧ سم

٦ الرسوم الفنية والمخططات الجدارية : يعطى الارتفاع والعرض عندما تكون مفردة  
وعندما تكون مطوية ( حسب الحاجة )

١ مخطط جدارى : لو ؛ ٢٤٤ × ٢٦ سم مطوى إلى ٣٠ × ٢٦ سم

المادة المصاحبة :

يعطى الاسم واختياريا الوصف الملدى

١ شريحة فيلمية ( ٧٠ اط ) : صت ، لو ؛ ٣٥ مم + ١ دليل معلم

— حقل السلسلة :

يسجل كل بيان سلسلة حسب تعليمات قواعد الوصف العامة

( Listening, looking, and feeling )

( How the health are you ? ; no 3 )

( Environmental studies, ISSN 8372-7639; v.32 )

— حقل التبصرة :

تعد التبصرات حسب تعليمات قواعد الوصف العامة ومن نماذجها هنا :

— اللغة : تعطى لغة أو لغات المحتوى المنطوق أو المكتوب لمادة الرسم التصويرى

والصوت المصاحب لها إلا إذا كان ذلك واضحا من باقى الوصف  
شريط صوتى بالأسبانية والإنجليزية .

— مصدر العنوان نفسه : يعطى مصدر العنوان نفسه إذا كان غير المصدر الرئيسى  
للمعلومات .

العنوان من فهرس الصانع

— بيانات المسئولية : تعطى بيانات المسئولية غير المسجلة فى حقل العنوان وبيان  
المسئولية .

دليل معلم إعداد حسونة محمد على

Narrator : Rod Serling

— خصائص أصل المستنسخ الفنى أو الملصق أو البطاقة البريدية : يذكر المكان  
( إذا كان معروفا ) والمعلومات الأخرى عن الأصل لعمل فنى مستنسخ

الأصل فى متحف برادو بمدريد

قياسات الأصل ٩٣ × ٩٨ سم

— الوصف المادى : تعطى البيانات المادية المهمة التى لم تذكر فى حقل الوصف  
المادى وخاصة إذا كانت تؤثر فى استخدام العمل

مقاييس الرسم متنوعة

النص على الظهر

الحجم عند التأطير : ٤٠ × ٣٥ سم

— الأشكال الأخرى المتاحة : تعطى تبصرات عن الأشكال الأخرى المتاحة من مادة  
رسم تصويرى .

متاح أيضا ، بأطارات مزدوجة .

— حقل الترقيم الموحد وبيانات الإتاحة :

يعطى حسب تعليمات قواعد الوصف العامة

وفيما يتعلق باختيار المدخل أو نقاط الاتاحة نجد أن الفصل ٢١ في قاف ٢  
يشتمل على قاعدتين يمكن تطبيقهما في حالات معينة على الاعمال الفنية التي تم  
تحويلها أو استنساخها وهاتان القاعدتان هما 16.21, 17.21

إذ تنص القاعدة 16.21 الخاصة بتحويلات الأعمال الفنية بأنه يدخل التحويل  
من وسط لفنون الرسوم التصويرية إلى آخر تحت الرأس للشخص المسئول عن  
التحويل ، وإذا لم يكن الاسم معروفا فيعد المدخل تحت العنوان . وبعد مدخل إضافي  
( اسم - عنوان ) للعمل الأصلي .

**Children Crying forfeits / engr. by C. Turner from an Original painting  
by Joshua Reynolds**

المدخل الرئيسي تحت الرأس لـ Turner  
مدخل إضافي ( اسم - عنوان ) تحت الرأس لـ Reynolds

ويدخل مستنسخ العمل الفني (مثل صورة فوتوغرافية) تحت الرأس للعمل  
الأصلي مع إعداد مدخل إضافي تحت الرأس للشخص أو الهيئة المسئولة عن  
الاستنساخ .

أما القاعدة 17.21 فهي تختص باستنساخ عمليين فنيين أو أكثر . وهي تنص  
على أن يدخل العمل المكون من مستنسخات لأعمال فنان بدون نص مرافق أو  
مصاحب تحت الرأس للفنان .

وإذا تكوّن عمل من مستنسخات أعمال فنان ونص عن الفنان و/أو الأعمال  
المستنسخة ، فإنه يعد المدخل تحت الرأس الملائم للنص إذا كان الشخص الذي  
كتبه قدم على أنه مؤلف العمل في المصدر الرئيسي للمعلومات . ويعد مدخل  
إضافي تحت الرأس للفنان ، وإلا يعد المدخل تحت الرأس للفنان . وفي حالة الشك  
يعد المدخل تحت الرأس للفنان . وإذا أعد مدخل العمل تحت الرأس للفنان فإنه  
يعد مدخل إضافي تحت الرأس للشخص الذي كتب النص إذا ظهر اسمه في المصدر  
الرئيسي للمعلومات .

Buccarelli المدخل الرئيسي تحت الرأس

Van Gogh والمدخل الاضافي تحت الرأس

أمثلة لفهرسة مواد الرسوم التصويرية :

١ . شريحة فيلمية :

What you should know about substance abuse [ filmstrip ] /produced by the National Health Education Association. - Washington, D.C.. NHEA, c 1983.

1 Filmstrip (75 fr.); col.; 35 mm. + 1 sound cassette + 1 teacher's guide + 1 script.

Inform teenagers about different types of substance abuse, and outlines strategies for avoidance of this problem.

1. National Health Education Association

وأبرز ما يلاحظ على المثال السابق وجود أكثر من مادة مصاحبة واحدة

٢ . ملصق :

From the Lands of the Scythians [ picture ]: ancient treasures from the museums of the U.S.S.R., 3,000 B.C. -100 B.C. - [ United States ? : s.n., 1975 ? ]

1 poster: Col.; 48 x 70 Cm.

A loan exhibition organized in cooperation with the Ministry of Culture of the U.S.S.R.

Mounted on cardboard.

٣ . عمل فني أصلي :

Fordham, S.T. ( Stephen Thomas ), 1966 -

James Jr. and Raquel [ art original ] /S.T. Fordham. - 1985.

1 art original: oil on canvas; 35 × 25 cm.

Title from label.

Size when framed: 40 × 30 cm.

Depicts a young Black brother and sister looking out of the window of their Harlem apartment.

1. Title

ويلاحظ أن حقل النشر ، التوزيع يشتمل على التاريخ فقط .

## خامسا : فهرسة الجسومات الاصطناعية والحقيقيات :

تغطي قواعد الفصل العاشر من قاف ٢ وصف الجسومات الاصطناعية ثلاثية الأبعاد بأنواعها المختلفة (مثل التماذج ، المناظر الجسمة ، اللعبات ، التماثيل ، إلخ ، كما أنها تغطي أيضا وصف الأشياء الحقيقية مثل العينات المجهرية ، إلخ) .

والمصدر الأساسي للمعلومات للمواد المغطاة هنا هو الشيء نفسه ومعه أى مادة نصية مصاحبة أو حاوية صادرة عن « ناشر » أو صانع العمل . وتفضل المعلومات الموجودة على الشيء نفسه (بما في ذلك أى رقعات ملصقة بصفة دائمة) عن المعلومات الموجودة فى المادة النصية المصاحبة أو الحاوية .

والمصادر المحددة للمعلومات هى :

المصدر المحدد للمعلومات	الحقل
المصدر الأساسى للمعلومات	العنوان وبيان المسئولية
المصدر الأساسى للمعلومات	الطبعة
المصدر الأساسى للمعلومات	النشر ، التوزيع ، الخ
أى مصدر	الوصف المادى
المصدر الأساسى للمعلومات	السلسلة
أى مصدر	التبصرة
أى مصدر	الترقيم الموحد وبيانات الاتاحة

وتوضع المعلومات المأخوذة من خارج المصادر المحددة بين معقوفتين .  
ويتكون الوصف من الحقول التالية :

### — حقل العنوان وبيان المسئولية :

(العنوان نفسه ، المؤشر العام للمادة (كإضافة اختيارية) . العناوين الموازية ، البيانات الأخرى للعنوان ، بيانات المسئولية) .

[ الأشجار : اتعرف عليها من أوراقها ] [ حقيقيات ] .

فرقة البالية : لعبة للراقصين وهواة البالية من كل الأعمار .  
رحلة إلى حديقة الحيوان/ابتكرها طلبة السنة الرابعة بكلية العلوم ،  
جامعة القاهرة .  
الانسان يتنفس [ نموذج ] .

#### Human development models

The language arts box: 150 games, activities, manipulatives.

Hang-up / developed by W.J. Gordan and T.Poze.

#### — حقل الطبعة :

تطبق قواعد الوصف العامه .

The fable game = Ilgioco delle favole /Enzo Mari.-2nd ed. With cards re-drawn in colour

#### — حقل النشر ، التوزيع ، الخ :

يسجل اسم المكان حسب التعليمات الخاصة بقواعد الوصف العامة . لكن لا يذكر اسم المكان بالنسبة للأشياء الموجودة طبيعيا (عدا تلك المثبتة للعرض أو المغلفة للتقديم) والمجسمات الاصطناعية غير المقصودة مبدئيا للاتصال .

ويسجل اسم الناشر ، الموزع ، الخ لكن اسم الناشر أو الموزع ، الخ لا يسجل في حالة الأشياء الموجودة طبيعيا (عدا تلك المثبتة للعرض أو المغلفة للتقديم) والمجسمات الاصطناعية التي لم يقصد منها الاتصال أساسا .

كما يسجل تاريخ النشر ، التوزيع ، الخ ، لكن التاريخ لا يسجل في حالة الأشياء الموجودة طبيعيا (عدا تلك المثبتة للعرض أو المغلفة للتقديم) . أما في حالة المجسمات الاصطناعية التي لم يقصد منها الاتصال أساسا فإن تاريخ الصناعة يعطى على أنه العنصر الأول في هذا الحقل .

[ United Staes Silver dollar ] . — 1931

وإذا لم يكن اسم الناشر أو الموزع معروفا أو لا ينطبق على المواد ، فإنه يعطى اسم مكان الصناعة واسم الصانع إذا عرفا .

[ Wooden Chair ]— 1881 ( Chiswick: Morris & Co. )

وإذا ذكر اسم الشخص أو الهيئة المسئولة عن صناعة الشيء في بيانات المسئولية فإنه لا يكرر المكان والاسم هنا .

## – حقل الوصف المادى :

تعداد العمل (بما في ذلك التسمية المخصصة للمادة) .

١ . يسجل عدد الوحدات المادية للمجسمات الاصطناعية ذات الأبعاد الثلاثة أو الأشياء بإعطاء عدد الأجزاء بالأرقام العربية وواحد من المصطلحات الملائمة التالية :

microscope slide	شريحة مجهرية
game	لعبة
exhibit	معرض
diorama	منظر مجسم
model	نموذج
mock-up	نموذج بالحجم الطبيعي

٣ شرائح مجهرية .

١ لعبة .

٢ منظر مجسم .

وإذا لم تكن أى من التسميات السابقة ملائمة للعمل ، فإنه يعطى الاسم المخصص للعمل أو أسماء أجزاء العمل بإيجاز قدر الامكان .

٣ دمي :

٢ . يضاف إلى التسمية ، عند الحاجة ، عدد واسم (أسماء) القضع .

١ نعبة (٢ أداة لاعبين ، سبورة ، بطاقات) .

وإذا كان من غير الممكن تسمية القضع بطريقة موجزة فإنه يضاف المصطلح :  
قضع متنوعة .

١ منظر مجسم (قطع متنوعة) .

البيانات المادية الأخرى :

١ . المادة : يعطى اسم المادة أو المواد التي صنع منها الشيء ، وإذا لم يكن من السهل تقريرها فإنها تحذف أو تعطى في تبصرة ويعطى اسم المادة للشريحة المجهرية إذا كانت مصنوعة من مادة أخرى غير الزجاج .

٢ مثقلة : زجاج .

١ شريحة مجهرية : بلاستيك .

١ تمثال : رخام .

٢ . اللون : تعطى المختصرة « لو » للأشياء متعددة الألوان ، أو يعطى اسم اللون إذا كان واحداً أو اثنين أو تعطى المختصرة س & ب .

وإذا كانت شريحة المجهرية مصبغة فإن ذلك يقرر .

١ نموذج : خشب ، أزرق .

١ شريحة : مصبغة .

الأبعاد :

١ . تعطى أبعاد الشيء بالسنتيمترات مقربة للسنتيمتر الصحيح التالي . وتضاف كلمة عند الضرورة للإشارة إلى نوع البعد المعطى . وإذا أعطيت أبعاد متعددة فإنها تسجل كما يلي : الارتفاع × العرض × العمق بينما (الطول × العرض فقط للشرائح المجهرية) .

١ تمثال : برونز مصقول : ١١٠ سم . الارتفاع .

٦ شرائح مجهرية : مصبغة : ٨ × ٣ سم .

٢ . وإذا كان الشيء في حاوية . فإنه يعطى اسم الحاوية وتعطى أبعادها . إما بعد أبعاد الشيء أو تسجل أبعاد الحاوية فقط على أساس أنها الأبعاد الوحيدة المذكورة .

١ نموذج (١٠ قطع) : لو : ١٦×٣٢×٣ سم في حافظة ،  
١٧×٣٤×٦ سم .

١ منظر مجسم (قطع متنوعة) : لو : في صندوق ،  
٣×٣٥×١٣ سم .

١ لغز صور مقطعة : خشب : لو : في صندوق  
٢٥×٣٢×٥ سم .

المادة المصاحبة :

يسجل الاسم واختياريا الوصف المادى لأية مادة مصاحبة .

٥ نماذج : لو : في صندوق : ٢٠×٢٠×١٢ سم + ١ دليل معلم  
(٣ مج ، ٣٠ سم) .

— حقل السلسلة :

يسجل كل بيان سلسلة حسب تعليمات قواعد الوصف العامة .

(Dioramas of American history; 7)

— حقل التبصرة :

تعطى التبصرات حسب تعليمات قواعد الوصف العامة ومن نماذجها هنا :

— مصدر العنوان نفسه :

العنوان من صنع المفهرس .

العنوان مأخوذ من فهرس مبيعات .

— الوصف المادى : تعطى البيانات المادية المهمة التي لم تذكر في حقل الوصف

المادى وخاصة تلك التي تؤثر على استخدام المادة . وإذا تضمن الوصف المادى

مصطلح « قطع متنوعة » واعتبر وصف الققطع مفيدا فإنه يذكر هنا .

أربعة أضعاف الحجم الطبيعي .

— الجمهور المقصود :

طلاب كليات الطب .

Intended audience: Junior high and up

— الملخص :

Summary: Puppets from a set designed to dramatize real-life situations

— المحتويات : تعطى قائمة بأسماء الأجزاء الفردية المسماه للنشء . وتعد تبصرات عن المحتويات الإضافية أو الجزئية حسب الحاجة .  
يشتمل على صورة مبسطة للعبة .

— حقل الترقيم الموحد وبيانات الإتاحة :

تتبع تعليمات قواعد الوصف العامة .  
وفيما يتعلق بالمدخل فإنه لا توجد قواعد خاصة بالمجسمات الاصطناعية أو الحقيقيات وإنما تطبق القواعد العامة .

أمثلة لفهرسة المجسمات الاصطناعية والحقيقيات

١ . دمية متحركة :

[ Matador marionette ] [ toy ]. — [ 1972 ? ]

1 marionette: wood and fabric, col.; 40 cm. long.

Title supplied by cataloger.

Purchased in Mexico in 1972.

ويلاحظ أن العنوان نفسه من صنع المهرس ولذلك أشير إليه في تبصره ، كما يلاحظ وضع كلمة toy في المؤشر العام للمادة ، وهي إضافة جديدة في القواعد المراجعة ، وكان المهرس يستخدم من قبل مصطلح حقيقية لهذا النوع من المواد .

٢ . لغز :

Cantinent puzzle cubes [ game ]. — Chicago, Ill.: Society for Visual Education, c 1976.

1 Puzzle ( 9 pieces ) : Styrofoam and cardboard, col.: 24 × 24 × 8 cm. in box, 25 × 25 × 7 cm. + 1 guide

Nine six - sided cubes combine in six different ways to form maps of the continents. Designed to teach names and location of map features.

No. 6306.

I. Society for Visual Education.

ويلاحظ إعطاء أبعاد الحاوية إضافة إلى أبعاد اللغز ، كما يلاحظ ذكر رقم مهم ورد على العمل . وقد أعد المدخل الرئيسي تحت العنوان كما أعد مدخل إضافي باسم الناشر .

### ٣ . عملة .

The Continental Dollar [ model ] . - c 1976.

1 coin : metal; 4 cm. in bag, 9 × 5 cm. + 1 note.

« The first silver dollar size coin ever proposed for the united States »

— Note.

ويلاحظ إعطاء التاريخ فقط في حقل النشر ، التوزيع . والمدخل الرئيسي تحت العنوان وأنه عمل مجهول التأليف .

### سادسا : فهرسة المصغرات :

المصغرات هي الأوعية المصغرة التي لا تقرأ بالعين المجردة . وهي على أنواع : الميكروفيلم ، الميكروفيش ، المصغرات المعتمدة والبطاقات ذوات الفتحات . وتغطي قواعد الفصل الحادى عشر من قاف ٢ وضمف المصغرات بكافة أنواعها .

وجدير بالذكر أن المصغرات قد تكون مستنسخات من مواد نصية أو مرسومة موجودة ، أو تكون مطبوعات أصلية .

والمصدر الأساسى للمعلومات بالنسبة للميكروفيلم هو إطار العنوان (أى الإطار الذى يأتي عادة في أول العمل ويحمل العنوان مكتملا وبيانات النشر للعمل) . والمصدر الأساسى لمعلومات البطاقات ذوات الفتحات هو بطاقة العنوان في حالة مجموعة من البطاقات ، والبطاقة نفسها في حالة بطاقة واحدة . أما المصدر الأساسى للميكروفيش والمصغرات المعتمدة فهو إطار العنوان : وإذا لم

توجد هذه المعلومات أو إذا لم تكن المعلومات كافية . فإن البيانات المقروءة بالعين والمطبوعة في رأس أو قمة الميكروفيش المصغر المعتم تعامل على أنها المصدر الأساسي للمعلومات ..

وإذا لم تتوافر المعلومات في المصدر الأساسي فإنها تؤخذ من المصادر التالية وفق ترتيب أولوياتها :

بقية العمل (بما في ذلك الحاوية عندما تكون جزءا لا يتجزأ من العمل) .  
الحاوية .

المادة المقروءة بالعين المصاحبه .

أى مصدر آخر.

والمصادر المحددة للمعلومات هي :

المصدر المحدد للمعلومات	الحقل
المصدر الأساسي للمعلومات	العنوان وبيان المسئولية
المصدر الأساسي للمعلومات ، بقية العمل ، الحاوية	الطبعة
المصدر الأساسي للمعلومات ، بقية العمل ، الحاوية	البيانات الخاصة بالمواد الخرائطية والمسلسلات
المصدر الأساسي للمعلومات ، بقية العمل ، الحاوية	النشر ، التوزيع ، الخ
أى مصدر	الوصف المادى
المصدر الأساسي للمعلومات ، بقية العمل ، الحاوية	السلسلة
أى مصدر	التبصرة
أى مصدر	الترقيم الموحد وبيانات الاتاحة

وتوضع المعلومات المأخوذة من خارج المصادر المحددة بين معقوفتين .

ويتكون الوصف من الحقول التالية :

— حقل العنوان وبيان المسؤولية :

(العنوان نفسه ، المؤشر العام للمادة (كإضافة اختيارية) ، العناوين الموازية ،  
البيانات الأخرى للعنوان ، بيانات المسؤولية) .  
المقتطف .

وثائق الاتحاد الاشتراكي العربى .

كشاف صبح الأعشى .

مبادئ علم النفس الاجتماعى/مصطفى سويف .

Don Juan; and, Childe Harold /Lord Byrn

— حقل الطبعة :

يسجل بيان الطبعة حسب تعليمات قواعد الوصف العامة .

ط ٢ .

ط جديدة .

ط مصفرة .

— البيانات الخاصة بالمواد الخرائطية والمسلسلات :

المواد الخرائطية : تسجل البيانات الرياضية للعمل الخرائطى فى وعاء مصفر  
حسب التعليمات الخاصة بوصف المواد الخرائطية .

المسلسلات : تسجل التسمية الرقمية و/أو الزمنية أو غير ذلك من التسميات  
للمصفر المسلسل أو للمسلسل المستنسخ فى وعاء مصفر حسب التعليمات  
الخاصة بوصف المسلسلات .

Library resources & technical services. - Vol. 16, no. 1 (Winter 1972).

— حقل النشر ، التوزيع ، الخ . (٤/١١) :

يسجل مكان النشر ، التوزيع ، الخ ، كما يسجل اسم الناشر ، الموزع ، الخ حسب تعليمات قواعد الوصف العامة .

القاهرة ، مركز التنظيم والميكروفيلم .

. London : Grossman

ويسجل تاريخ النشر ، التوزيع ، الخ حسب تعليمات قواعد الوصف العامة .

Chicago : Library Resources, c 1970

### — حقل الوصف المادى :

تعداد العمل (بما فى ذلك التسمية المخصصة للعمل) .

١ . يعطى عدد الوحدات المادية للوعاء المصغر باعطاء عدد الأجزاء بالأرقام العربية وواحد من الاصطلاحات الملائمة التالية :

aperture card	بطاقة ذات فتحة
microfiche	ميكروفيش
microfilm	ميكروفيلم
microopaque	مصفر معتم

ويضاف إلى الميكروفيلم أحد المصطلحات التالية حسب الحاجة :

cartridge	خرطوشة
cassette	كاسيت
reel	بكرة

ويضاف إلى الميكروفيش لفظة كاسيت حسب الحاجة :

٢٥ بطاقة ذات فتحة .

١ كاسيت ميكروفيلم .

٢ بكرة ميكروفيلم .

٣ ميكروفيش .

١٠ مصغرات معتمة .

ويضاف عدد إظهارات الميكروفيش إذا كان التحقق منه سهلا ، وتوضع  
الإضافة بين هلاليتين .

١ ميكروفيش (١٢٠ إ ط) .

وإذا كان الوصف لجزء معنون بصورة مستقلة من مصغر ينقصه عنوان جامع  
فإنه يعبر عن المدى الجزئي في شكل :

على البكرة ٢ من ٣ بكرات ميكروفيلم

أو على رقم ٤ من ٥ ميكروفيش ( إذا كانت الأجزاء مرقمة في تتابع واحد ) .

أو على ١ بكرة من ٣ بكرات ميكروفيلم .

أو على ١ من ٥ ميكروفيش ( إذا لم يكن هناك تتابع واحد في الترقيم ) .

على رقم ٣ من ٤ كاسيتات ميكروفيلم .

على ٣ من ٥ مصغرات معتمة .

### البيانات المادية الأخرى :

١ . إذا كان الوعاء المصغر سالبا فإنه يشار إلى ذلك .

١ بكرة ميكروفيلم : سالب .

٢ . إذا كان الوعاء المصغر يحتوي على أو يتكون من إيضاحيات فإنه يشار إلى

ذلك .

١ كاسيت ميكروفيلم : ايض .

١ ميكروفيش : كله ايض .

١ ميكروفيش : موسيقى أساسا .

١ بكرة ميكروفيلم : سالب ، ايض .

٣ . إذا كان الوعاء المصغر ملونا كلياً أو جزئياً ، فإنه يشار إلى ذلك باستخدام

المختصرة لو (للوعاء المصغر الملون بدون إيضاحيات) أو لو &أيض (للوعاء المصغر

الملون ومعه ايضاحيات) أو لو ، ايض ، الخ (للعاء المصغر حيث الايضاحيات به هي فقط الملونة) .

١ بكرة : لو .

١ بكرة مصغر فيلمي : لو & ايض .

١ بكرة ميكروفيلم : لو ، ايض ، خرائط .

### الأبعاد :

تعطى أبعاد العمل المصغر حسب القواعد التالية ، مع ملاحظة تسجيل السنتيمترات مقربة إلى السنتيمتر الصحيح التالى ، وتسجيل البوصات مقربة إلى البوصة الصحيحة التالية .

البطاقات ذات الفتحات : يعطى الارتفاع× العرض بالسنتيمترات .

٢٠ بطاقة ذات فتحة : ٩×١٩ سم .

الميكروفيش : يعطى الارتفاع× العرض بالسنتيمترات .

٣ ميكروفيش : ١٠×١٥ سم .

الميكروفيلم : إذا كان قطر بكرة الميكروفيلم غير ثلاث بوصات فإنه يعطى القطر بالبوصات . ويعطى عرض الميكروفيلم بالمليمترات .

١ بكرة ميكروفيلم : ١٦ مم .

١ بكرة ميكروفيلم : ٥ بو ، ٣٥ مم .

١ خرطوشة ميكروفيلم : ٣٥ مم .

المصغرات المعتمة : يعطى الارتفاع× العرض بالسنتيمترات .

٥ مصغر معتم : ٨×١٣ سم .

المادة المصاحبة :

يسجل الاسم واختياريا الوصف المادى لأية مادة مصاحبة .

١ بكرة ميكروفيلم : ١٦م+ ١ نشرة (٢٠ ص : ايض : ٢٢ سم) .

## — حقل السلسلة :

حسب تعليمات قواعد الوصف العامة وإذا كان الأصل منشورا في سلسلة فإنه يشار إلى ذلك في تبصرة .

( Bibliotheca Asiatica; v. 9 )

## — حقل التبصرة :

تعطى التبصرات حسب تعليمات قواعد الوصف العامة ، وعند وصف أصل مستنسخ في مصغر فإنه تعطى التبصرات المتعلقة به أولا متلوة بالتبصرات المتعلقة بالأصل ، مع دمج التبصرات المتعلقة بالأصل في تبصرة واحدة ، وإعطاء التفصيلات بنفس ترتيب الحقول المتعلقة بها .

ومن نماذج التبصرات هنا :

— الطبيعة أو النطاق أو الشكل الفنى أو غيره للعمل :

تعطى تبصرات عن هذه الأشياء إذا لم تكن واضحة من باقى الوصف .

Collection of 18 th century mss.

— الوصف المادى : تعد تبصرات الوصف المادى التالية :

تصغير على فوق العادة لأعلى من ٩٠ مرة . وهنا تحدد نسبة التصغير مثل :

تصغير على فوق العادة ١٥٠ مرة .

نسبة التصغير : تعطى نسبة التصغير إذا كانت خارج نطاق ١٦ — ٣٠ مرة ،

تستخدم العبارات التالية للوصف .

تصغير منخفض لأقل من ١٦ مرة .

تصغير على . للتصغير ٣١ — ٦٠ مرة .

تصغير على جدا . للتصغير ٦١ — ٩٠ مرة .

نسبة التصغير متنوعة .

اسم الجهاز القارىء : يعطى اسم الجهاز القارىء في حالة استخدام كاسيت أو خرطوشة الميكروفيلم إذا كان ذلك يؤثر على استخدام العمل .  
الفيلم (اختيارى) : تعطى بيانات عن طبيعة الفيلم المستخدم .

### Silver based film

#### فيلم ديازو

— المادة المصاحبة : تعطى تبصرات عن موقع المادة المصاحبة . وتعطى بيانات المادة المصاحبة التي لم تذكر في حقل الوصف المادى .  
مع ملاحظات مختصرة ( ٣ ص ) .

في حاوية مع مستنسخات طبق الأصل من صفحة ١ — ٨ من الأصل .

— السلسلة :

تعطى تبصرات عن بيانات السلسلة التي لا يمكن اعطائها في حقل السلسلة .  
صور الأصل في سلسلة :  
(لمستنسخ في وعاء مصغر)

— ملخص :

يعطى ملخص لمحتوى العمل إلا إذا كان هناك جزءا آخر من الوصف يعطى معلومات كافية .

— حقل الترقيم الموحد وبيانات الاتاحة :

يعطى حسب تعليمات قواعد الوصف العامة .

وفيما يتعلق بالمداخل فلا توجد قواعد خاصة بالمصغرات وإنما تطبق القواعد العامة .

#### أمثلة لفهرسة المصغرات

١ — ميكروفيلم (رسالة مستنسخة على ميكروفيلم) .

Frost, James W. ( James William )

Photan correlation studies of motile microorganisms [ microform ] /  
by James W. Frost.— Ann Arbor, Mich.: University Microfilms  
International, 1978.

1 microfilm reel; 35 mm.

Bibliography : leaves 172 — 174.

Microreproduction of : 1977. 174 Leaves-Typescript. Thesis ( Ph.D.).—  
New York University, 1977.

1. Title.

٢ — ميكروفيش (مستنسخ لقصة على ميكروفيش).

Howells, W.D. ( William Dean ), 1837—1920.

The Albany depot [ microform ]/by W.D. Howells. — Beltsville, Md :  
NCR Micrographic Systems, 1979.

1 microfiche ( 36 fr. ) : negative, ill.

Microreproduction of : New York : Harper and Bros., 1893.68p  
( Harper's Black and White series ).

1. Title.

سابعاً - فهرسة ملفات الكمبيوتر :

تغطي قواعد الفصل التاسع من قاف ٢ ( المراجعة ) وصف الملفات التي  
ترمز أو تكوّد للمعالجة بواسطة الكمبيوتر . وتشمل هذه الملفات البيانات والبرامج .  
وبرامج الكمبيوتر قد تكون مخزنة على ، أو محتواه في ، حاملات متاحة للاتصال  
المباشر أو بواسطة الاتصال عن بعد . وتعتبر البرامج المخزنة أو الساكنة في الذاكرة  
الدائمة للكمبيوتر (ROM) أو التجهيزات المبنية جزءاً من الوسيلة ويجب وصفها  
مقترنة بالوسيلة ( مثل لغة البرمجة لكمبيوتر معين ) .

والمصدر الأساسي لمعلومات ملفات الكمبيوتر هو شاشة أو شاشات العنوان .  
وإذا لم تكن هناك شاشة عنوان ، فإن المعلومات تؤخذ من المصادر الداخلية الأخرى  
المقدمة بصورة رسمية ( مثل : قوائم الاختيار الرئيسية ، بيانات البرامج ) . وإذا  
كانت المعلومات المطلوبة غير متوافرة في المصادر الداخلية ، فإنها تؤخذ من المصادر

التالية وفق ترتيب أولوياتها :

الحامل المادى ورقعته .

المعلومات الصادرة عن الناشر ، المبدع ، إلخ . مع الملف ( تسمى أحيانا « التوثيق » ) .

المعلومات المطبوعة على الحاوية الصادرة عن الناشر ، أو الموزع ، إلخ . وإذا كانت المادة التى يتم وصفها تتكون من جزئين ماديين مستقلين أو أكثر ، فإنه تعامل الحاوية أو رقعته المثبتة بصورة دائمة باعتبارها العنصر الموحد كمصدر أساسى للمعلومات إذا كانت تمد بعنوان جامع ، بينما لا تقوم بذلك المعلومات المقدمة بشكل رسمى فى الأجزاء نفسها أو الرقععات عليها .

وإذا كانت المعلومات المطلوبة غير متاحة من المصدر الأساسى أو المصادر المدرجة أعلاه فإنها تؤخذ من المصادر التالية وفق ترتيب أولوياتها :

الأوصاف المنشورة الأخرى للملف .

المصادر الأخرى .

والمصادر المحددة للمعلومات هى :

#### المصادر المحددة للمعلومات

المصدر الأساسى للمعلومات ، الحامل أو رقعته ، المعلومات الصادرة عن الناشر ، المبدع ... إلخ الحاوية .

المصدر الأساسى للمعلومات ، الحامل أو رقعته ، المعلومات الصادرة عن الناشر ، المبدع ... إلخ ، الحاوية .

أى مصدر .

#### الحقل

العنوان وبيان المسئولية

الطبعة

خصائص الملف

النشر ، التوزيع ... إلخ المصدر الأساسي للمعلومات ، الحامل أو رقعاته ،  
المعلومات الصادرة عن الناشر ، المبدع ... إلخ ،  
الحاوية .

الوصف المادى أى مصدر .  
السلسلة المصدر الأساسي للمعلومات ، الحامل أو رقعاته ،  
المعلومات الصادرة عن الناشر ، المبدع ... إلخ ،  
الحاوية .

التبصرة أى مصدر .  
الترقيم الموحد وطرق الإتاحة أى مصدر .  
وتوضع المعلومات المأخوذة من خارج المصدر أو المصادر المحددة بين  
معقوفتين .

ويتكون الوصف من الحقول التالية :

— حقل العنوان وبيان المسؤولية :

( العنوان نفسه ، المؤشر العام للمادة ( كإضافة اختيارية ) ، العناوين  
الموازية ، البيانات الأخرى للعنوان ، بيانات المسؤولية ) .

World Star

Practicale II

EL Asisterte del instructor [GMD] =

Teaching assistant

A.C.E. [GMD] : Applesoft command editor

Database/Pall Fellows

— حقل الطبعة :

ينسخ البيان المرتبط بطبعة ملف كمبيوتر يحتوى على اختلافات عن الطبعات  
الأخرى من ذلك الملف ، أو لإعادة إصدار مسماه من الملف حسب تعليمات

Rev. ed.

3rd update

Version 5.20

3rd ed., version 1.2/programmed by

W.G. Toepfer

## — حقل خصائص الملف :

يوضع اسم نوع الملف مع استخدام مصطلح من المصطلحات التالية إذا كانت البيانات متاحة جاهزة :

بيانات كمبيوتر Computer data

برنامج ( برامج ) كمبيوتر Computer program (s)

بيانات وبرنامج ( برامج ) كمبيوتر Computer data & program (s)

وإذا أعطيت تاشيرة الملف [ النوع ] وكانت البيانات متاحة جاهزة ، فإنه يذكر العدد أو العدد التقريبي للملفات التي تشكل المحتوى . وتستخدم كلمة ملف file أو ملفات files مسبوقة بالعدد و/أو التفصيلات الأخرى التالية :

( أ ) البيانات : يذكر العدد أو العدد التقريبي للتسجيلات و/أو البايتات

. bytes

بيانات كمبيوتر ( ١ ملف : ٣٥٠ تسجيلة ) .

بيانات كمبيوتر ( ٥٥٠ تسجيلة ) .

Computer data (1 file : 350 records)

(ب) البرامج : يذكر العدد أو العدد التقريبي للبيانات و/أو البايتات bytes .

برنامج كمبيوتر ( ١ ملف : ٢٠٠ بيان )

Computer program (1 file : 200 statements)

(ج) الملفات متعددة الأجزاء : يذكر العدد أو العدد التقريبي للتسجيلات

و/أو البايتات ، أو البيانات و/أو البايتات في كل جزء .  
بيانات كمبيوتر ( ٣ فايلات : ١٠٠ ، ٤٦٠ ، ٥٥٠ تسجيلية )

Computer programs (2 files : 4300, 1250 bytes)

— حقل النشر ، التوزيع ، إلخ :

يسجل مكان النشر للملف الكمبيوتر المنشور ، كما يسجل اسم الناشر وكذلك تاريخ النشر حسب تعليمات قواعد الوصف العامة .

القاهرة : مركز الحساب العلمي ، ١٩٧٧

Richmand, Va. : Rhiannon Software, c 1985

[United States : s.n., 198—]

— حقل الوصف المادى :

( أ ) تعداد العمل ( بما في ذلك التسمية المخصصة للعمل ) .

يسجل عدد الوحدات المادية للحامل بإعطاء عدد الأجزاء بالأرقام العربية وواحد من الاصطلاحات الملائمة التالية :

Computer cartridge خراطوشة كمبيوتر

Computer cassette كاسيت كمبيوتر

Computer disk قرص كمبيوتر

Computer reel بكرة كمبيوتر

ومن الأمثلة :

1 Computer disk ١ قرص كمبيوتر

2 Computer cassettes ٢ كاسيت كمبيوتر

1 Computer card ١ بطاقة كمبيوتر

ويذكر النوع المحدد للوسيط المادى عندما تكون المعلومات متاحة بسهولة

1 Computer tape cartridge

١ خرطوشة أشرطة كمبيوتر

1 Computer laser optical disk

١ قرص ضوئي ليزر كمبيوتر

(ب) البيانات المادية الأخرى .

إذا كان الملف مكوّدا لإنتاج الصوت ، فإنه يذكر نا sd .

وإذا كان الملف مكوّدا للعرض بلونين أو أكثر ، فإنه يذكر لو col .

١ خرطوشة رقائـق كمبيوتر : نا

1 Computer chip cartridge : sd.

١ قرص كمبيوتر : لو

1 Computer disk : col.

(ج) الأبعاد .

تعطى أبعاد الحامل المادى حسب التعليمات أدناه :

١ - الأقراص : يذكر قطر القرص بالبوصات .

١ قرص كمبيوتر : لو ؛ ٥¼ بو

1 Computer disk : col.; 5¼-in.

٢ - الخرطوشات : يذكر طول وجه الخرطوشة الذى يكون مُدخلا فى الآلة بالبوصات .

١ خرطوشة رقائـق كمبيوتر ؛ ٣¼ بو

1 Computer chip cartridge; 3½-in.

٣ - الكاسيتات : يذكر طول وارتفاع وجه الكاسيت بالبوصات .

١ كاسيت كمبيوتر ؛ ٣⅞ × ٢¼ بو

1 Computer cassette 3⅞ × 2½-in.

٤ - البكرات : لا تذكر أبعاد البكرات .

٥ - الحوامل الأخرى : تذكر الأبعاد المناسبة للحوامل المادية الأخرى  
بالستيمترات .

١ بطاقة كمبيوتر ٩ × ٦ سم

( د ) المادة المصاحبة :

تذكر تفصيلات المادة المصاحبة حسب تعليمات قواعد الوصف العامة .

١ قرص كمبيوتر : لو ؛ ٣¼ بو + ١ مج ( ٥١ ص : أبيض ؛ ٢٠ سم )

1 Computer disk 5¼-in. + 1 user manual and addendum

— حقل السلسلة :

يسجل كل بيان سلسلة حسب تعليمات قواعد الوصف العامة .

(American national election study series; no. 13)

— حقل التبصرة :

تعطى التبصرات حسب تعليمات قواعد الوصف العامة . ومن نماذج

التبصرات هنا :

( أ ) الطبيعة والمجال : تعد تبصرات عن طبيعة أو مجال الملف ، إلا إذا كان

ظاهرا من بقية الوصف .

Game

لعبة

Word processor

معالج كلمات

(ب) متطلبات النظام : تعد تبصرات عن متطلبات النظام للملف إذا كانت

المعلومات متاحة بسهولة . وتبدأ التبصرة بـ متطلبات النظام :

System requirements : RTI series 500 CD-ROM Data Drive

(ج) طريقة الوصول : إذا كان الملف متاحا فقط عن طريق الاتصال عن

بعد ، فإنه يحدد دائما طريقة الوصول .

Online access via AUSINET

( د ) مصدر العنوان نفسه : يذكر مصدر العنوان نفسه بصفة دائمة .

العنوان من شاشة عنوان

Title supplied by cataloguer

( هـ ) خصائص الملف : تذكر خصائص الملف الهامة غير المضمنة في حقل

خصائص الملف .

Hierarchical file structure

File size varies

( و ) الأشكال الأخرى : تذكر تفصيلات الأشكال الأخرى التي صدر بها

محتوى الملف .

صدرت البيانات في شكل مطبوع وفي شكل مصغر أيضا .

( ز ) المحتويات : تعد قائمة بأجزاء الملف .

Contents : 1. Idaho — 2. Montana — 3. Oregon — 4. Washington.

— حقل الترقيم الموحد وبيانات الإتاحة :

يعطى حسب تعليمات قواعد الوصف العامة .

1 SBN 0 — 89138 — 111 — 2 (codebook)

وفيما يتعلق بنقاط الوصول Access points أو المداخل فإننا نجد أن المناقشات

المتعلقة بها قد أخذت في الاعتبار الوصول التقليدي عن طريق العنوان والمؤلف

والمنتج والموضوع ، فضلا عن الوصول عن طريق الملامح الفريدة بالنسبة للوسيط

مثل لغة البرمجة ونظام التشغيل وطراز أو عائلة الكمبيوتر المصغر .

وهناك الكثيرون الذين يرغبون في إعداد نقاط الوصول تحت منشأ وطراز

الكمبيوتر اللازم لتشغيل البرنامج . ومن الاقتراحات المتعلقة بهذا الشأن إتاحة

الوصول لمنشأ وطراز الكمبيوتر المصغر عن طريق رؤوس موضوعات مثل :

IBM Personal computer — Computer programs — Specimens Apple

(Computer) — Computer programs.

وقد اتخذت المرافق البليوجرافية بعض الاجراءات لاتاحة الوصول عن طريق منشأ وطراز الكمبيوتر المصغر .

وعلى سبيل المثال فإن الـ OCLC يجعل هذا النوع من الوصول ممكنا من خلال حقل 753 في فورمات MARC والذي سوف يقدم مدخلا إضافيا لـ : منشأ وطراز الآلة ، لغة البرمجة ، نظام التشغيل .

## أمثلة لفهرسة ملفات الكمبيوتر

### ١ - برنامج وبيانات كمبيوتر :

Creative cookbook system [computer file]. -- Version 1.1. --  
Computer data (1 file) and program (1 file). -- Washington,  
D.C. : CCJ Associates, c1985.  
2 computer disks ; 5¼ in. + 1 user manual.  
System requirements: IBM or IBM PC compatible ; 128K.

Title from title screen.  
User may make and distribute as many copies as desired, if  
\$35.00 remittance is made with each use to CCJ Associates.  
Allows the user to create and maintain file of recipes.  
No. 8373.

1. CCJ Associates.

يلاحظ أن المدخل الرئيسي بالعنوان ويتبعه المؤشر العام للمادة بين معقوفتين ، ثم بيان الطبعة ، ثم حقل خصائص الملف ، ثم حقل النشر ، التوزيع ، إلخ . أما حقل الوصف المادى فهو يبدأ بعدد الوحدات المادية للحامل وهو هنا ٢ قرص كمبيوتر ، ثم قطر القرص بالبوصات ، ثم المادة المصاحبة : وتشتمل البطاقة بعد ذلك على عدد من التبصرات أولها متطلبات النظام ، ثم مصدر العنوان نفسه ، إلخ . ويوجد أخيرا المدخل الإضافى المطلوب إعداداه .

### ٢ - لعبة تعليمية :

Brett, Ruth.

Family finance [computer file] : budget analysis package / by  
Ruth Brett. -- Rev. 1986 ed. -- Computer program (5 files). --  
Austin, Tex. : Falcon Software, c1986.

1 computer disk : col. ; 5¼ in. + 1 manual + 1 pad of budget  
sheets + 1 packet of play money.

System requirements: Commodore 64; disk drive; color monitor.

Title from title screen.

Edition statement from container label.

Teaches budgeting decisions. For six players. In 8 scenarios, players decide how to allocate family resources.

Contents: Daily expenses -- Monthly expenses -- Savings/ investments -- Income -- Monthly budget status.

I. Falcon Software. II. Title.

ويلاحظ أن المدخل الرئيسي في هذه البطاقة باسم شخص كمؤلف ، أما حقول الوصف فتبدأ بحقل العنوان وبيان المسؤولية ، ويلاحظ هنا وجود بيانات أخرى للعنوان بعد المؤشر العام للمادة ، كما يلاحظ وجود بيان مسؤولية . ويأتي حقل الطبعة بعد حقل العنوان وبيان المسؤولية ، ثم يتبعه حقل خصائص الملف وهو يشتمل على اسم نوع الملف والعدد . ثم حقل النشر ، التوزيع وهو يشتمل على المكان والناشر وتاريخ حق النشر .

أما حقل الوصف المادى فهو يبدأ بعدد الوحدات المادية للحامل وهو هنا ١ قرص كمبيوتر ، ثم إشارة إلى أنه ملون ثم قطر القرص بالبوصات ، ثم المادة المصاحبة ويلاحظ هنا وجود أكثر من مادة مصاحبه واحدة . ويأتي بعد ذلك حقل التبصرة وهو هنا يشتمل على عدد من التبصرات أولها متطلبات النظام وآخرها تبصرة المحتويات . وتنتهى البطاقة ببيان المداخل الإضافية المطلوب إعدادها .

## المراجع

- ١ — اتيم ، محمود أحمد . الفهرسة العلمية والعملية . — عمان : مؤسسة عبدالمحميد شومان ، ١٩٨٨ .
- ٢ — عبدالمهادى ، محمد فتحي ، المدخل إلى علم الفهرسة . — ط ٢ . — القاهرة : مكتبة غريب ، ١٩٧٩ .
- ٣ — **Anglo—American cataloguing rules / prepared by The American Library Association ... [et al]. - 2nd ed.- London : The Library Association, 1978. Library Association, 1978.**
- ٤ — **Frost, Carolyn O. Media access and organization : a cataloging and reference sources : guide for nonbook materials. Englewood, Colo : Libraries Unlimited, 1989.**